

Vastelaovendjsvereniging  
" De Vreigeliers"

Ierste en insigste oetgaaf vanne 30ste jaorgank nao 'de noewe vreigelier', jannewarie 2013

**'T  
VREIGELGEZETJE**

Insigste  
hoesorgaan en liefblaad  
vanne Vreigeliers



**Prins Marc II**

**"In de AOLIE?... zónger GAAS?  
D'raan mét Dae van Maes!"**





## Väörwaord Vorst Bart

Bèste Vreigeliers,

Waat waas het weer ein sjoen en sjpannendj sezoen aafgeloupe jaor mèt Prins Valentin de 1e. Mien iérste

jaor as Vorst van de Vreigeliers. De iérste kier op het podium óm de leedjesaovendj te presentere en natuurlik de iérste kiér óm de Prins oet te rope. Ich mótt zègke det ich daovan waal het “sjwungele” in de bein kreeg. Mér het is mich toch gelöktj. Het zal mich dit jaor den ouch weer ein sjtök baeter aaf gaon (haop ich). Wae höbbe aafgeloupe jaor ein sjiek jaor achter de rögk mèt Prins Valentin 1 en zien adjudante Dennis en Ralf. Ouch mèt dit trio höbbe wae weer väöl kinne lache en sjpringe. Jónges bedanktj väör euge inzit aafgeloupe jaor. Toen väör de iérste kier mèt Dennis op zeuk nao eine noewe Prins. Det haet toch hiël get piependje en krakendje herses gekóstj mèt zoevääol gooje toekomstige prinse in het Vreigelriek. Mér oeteindelik is de keuze gevallen op dae van het Heukske. Waat trok Marc toch een sjoen gezich wie wae hem nao boete haaje geloktj mèt ‘t smoesje det hae ins nao miene auto mós kómme kieke en wae hem confronterdje mèt de mededeling dat hae de noewe Prins mós waere. Marc haaj neet väöl bedinktied nuedig óm jao te zègke zeker mèt Catja as wederhelftj. Zuuj haet het vastelaovesviere ouch in ‘t blood zitte. Adjudante Lex en luc wore ouch sjnel gevónje. En den is het trio compleet. Prins Marc 1 en adjudante Lex en Luc maak d'r ein sjoen en ónvergaetelik jaor van.

En wiér wil ich ederein ein geweldige sjieke vastelaovendj winse.

Alaaf Vorst Bart



## Waord Väörzitter Hans

Bèste Vreigeliers,

Es ich dit väörwaord sjrief is ‘t kaod en krietwit boete. Zoe haop ich neet det we de Vastelaovendj gaon belaeve. Den mótt ‘t werm zeen (bènne) en vol mét kläöre. Ein fiëst woe ós Prinse Marc en Thom, ós Vreigelprinsesje Sanne (gebaore oppe 11<sup>e</sup> vanne 11<sup>e</sup>), oze Valkmuusprins Polle en de Boerebroelof klein (Gijs en Denise) en groët (Noud en Anke) aan métodoon. Sjloetj aan, ederein van groët toet klein. Dao is vanalles gebäördj in Haele aafgeloupe jaor. Ein en anger kintj ge laeze in dees gezet. Ouch sjtaon d'r zat foto's in. Kiek mér ins ofdet gae uch zelf taegekómmtj in dit vakblaad van de Vreigeliers. Sjtaotj gae d'r neet in? Den zeetj ge ‘t zelf sjöldj. Haatj ge mér droet mótté gaon mèt die daag. Allemaol eine sjoëne Vastelaovendj gewinstj en verdraagdj uch.

Alaaf Väörzitter Hans



# Väörwaord Prins Marc de II<sup>e</sup>



Het is zónne gewuene wirkdaag örges in juni/juli aafgeloupe jaor. Zónne daag det alles ein bietje taegezitj en desse de kop vol mèt sjtress höbs. Den löpse effe nao boete väör gët frisse lóch en den sjtaon dao in eine kiér Bart en Dennis väör dich. Die zeen

natuurlik op paad gesjtuurdj mèt ein bepaoldje missie. Ja en die vraog van die twië die daonao kwoom kinse dich natuurlik bedinke. Mien iérste reactie die toen kwoom waas mèr ein dink ..holy shit en noe? Daonao geit dich vanalles doorre kop; zoe van: Woeróm ich en zitj Haele hiej waal op te wachte??? In iérste instansie toes nog nik s gezag, mér de daag d'rnao kumtj Catja nao mich haer en vreugtj doëdleuk; enne? Duisse 't? Ich sjtóng aanne grondj genageldj, woe wètj die det noe van? Mér al gauw bleek det Bart de daag van teväore al mèt Catje haaj gekaldj. Ja en den kómme de gesjprekke op gang en waas de besjlıssing gauw gemaaktj. Het is natuurlik waal zoe; doe waers normaliter mér eine kiér gevragdj väör Prins. Den kujmtj de tied van naodinke, väörbereiye, regele etc. en det alles mèt miense die al geregeldj biej os äöver de vloer kómme. En det meuktj 't d'r neet mekkelikker op. Zoe höbbe wae wal veer kiér nao Wiërt mótté gaon ómdet ze mér neet de juuste maot van mien pak kóste vinje. Wie we de iérste kiér ging, waas allein 't waemëske good. Biej de twiédje kiér ging 't al baeter; toen pasjdje 't waemëske en de jas. En wie we de derdje en veerdje kiér ging, ja toen waas 't kiendje gebaore en pasdje alle drie sjtökke van 't pak. Ich weit zeker det Bart nog noëts zoeväöl mèt Tamara haet gewinkeldj es det d'r mèt mich haet gedaon. Mér good, leef vastelaovesvrunj, genög gezeiverdj. Ich haop det we d'r eine geweldige vastelaovendj van gaon make. Same mèt miene raod en mèt mien adjudante Luc en Lex zal det toch wal gaon lökke .jao toch?



Vastelaovendjsvereinigung  
**"De Vreigeliers"**

## In de Aolie?... zónger Gaas? D'raan mèt Dae van Maes!

Alaaf Prins Marc de 2<sup>e</sup>

# PROKLAMASIE PRINS MARC II

## Wae, Prins Marc II,

- \* Ein-en-Viertigste Prins van de Vreigeliers,
- \* Zès-en-dertigste Prins van de Alweer Opnoew Herreze Vreigeliers,
- \* Ein-en-Dertigste Troeënöpvolger nao het Tiedperk van de Raod van Zelf,
- \* Zevendje Prins van het Kerkdörp Haelen in de HutsSpot van de Gemaendje Luedaal,
- \* Vreigelier op Poleposition op het Vreigelcircuit van Haelen Noord tot Haelen Zuid... en van de Uelder tot het Windjmäole Böske,
- \* Jao-en Ame-Knikker taege Catja... Cat-ja... Cat-nee... Wae vinje alles O.K.,
- \* Ape-gruetse Pap van de twiē sjoëñste Batrave van het gans Vreigelriek, Ben en Rik,
- \* Allerleefste Zoon en Fuekel Menke van Henk van Koele Piet van de Winkbuule en van Gerda van Koos van de Kantjeneer van Ónger de Wieje,
- \* Gediplomeerdj Landsjapsverzorger boete Dreenst... Wae verzorge allein nog het Landjsjap van Catja... Waat Ós nog altid het bëste sjteit... het Landjsjap ónger Catja's Kleid,
- \* Gruetse Eigenier van Autofirst 't Heukse, mèt Dank aan Mia en Jan... nörges äöver kalle... Wae zeen mèt de Vot in de Bötter gevalle,
- \* Erkindj Lotgenoot van Oze Herder en Oze Teckel... Väör ós alle drie is dit het laeve:... opzitte en Catja Puetjes gaeve,



## PROKLAMERE:

### ten ierste:

det Wae de Sjläötels en het Sjtuur höbbe äövergnaome van Prins Valentin I en det Wae Haelen ein Vreigel APK gaeve... Flink gesjmaerdj en goedgekäördj... waertj door het Vreigelriek gesjäördj;

### ten twiëdje:

det Wae mèt Oze Raod het Veur van de Vastelaovendj hoeëger opsjtaoake as det van de Sinter Mertes Houp... Vastelaoves Veugelke haet ein roeëd Keugelke van het Beer en van de Lol... zoeë hajoje Wae det drie Daag vol;

### ten derdje:

det Wae geine Epo gebrooke... en det Beer gein Doping is mer ein Laevesmiddel...  
Eder Daag ein gooij Buus Beer... is medicien väör eder Neer;

### ten veerdje:

det Wae ein Sjtagie wille op Äöverhæle... ein Metrohalte bie de Tunnel aan het Geile Brook... ein Rotonde Ónger de Wieje... en ein Vleegveldj bie 't Heukske... Waem einmaol bie 't Heukske landtj... blieftj Ós iëwig troew as Klantj;

### ten viefdje:

det Wae de echte Kaffees in Haelen op de Vingers van ein Handj kinne telle... zelfs op eine Vinger... Sag mir woh die Kroge sind... woeë zeen die gebleve....Vreuger wore d'r nog zat... in het Dörp allein al Zeve;

### ten zèsdje:

det Wae de Demkolec tot Oos Prinsepalias oetrope... Mèt greune sjtroum oet luie Zjweit... sjtaoake Wae gans Böggeme heit;

### ten zevendje:

det Wae het Vreigeliers verbeje väör mèt Piel en Baog op de Veldjwachter van de Boerebroelof te sjete... Gank weg, gank weg, reep Winnetoe... doe kums mich neet nao binne toe;

### ten achtste:

det Wae de Hypoekrente net zoeë lang aaftrèkke tot ze klaorkumtj... Rutte, ouch al hèts se Marc... neet aaftrèkbaar?... Verrèk maar!;

### ten negendje:

det Wae mèt de Crisis waal wille inlevere... mer neet Oos Bóks... en det Wae 'Grieks' gein vies Waord vinje... as Wae het mer kinne aete... Röstig aan en maak dich geine Dieke... det is laeve wie de Grieke;

### ten tiëndje:

det Wae as Opper Vreigelier nao die Daag ein wazig Beeldj höbbe... dao duit ouch de Glaasvezel nik's aan aaf... Ein jaor lang zeen Wae sjerp en klaor... mer det is mèt die Daag neet waor;

### ten èlfdj:

det Wae in de Vastelaovendj van 2013 Vaart make mèt de Raod en alle Vreigeliers ónger Oze Liefsjpräök:

**“In de Aolie?... zónger Gaas?  
D’raan mèt Dae van Maes!”**

# Väörwaord Redaksie

Leef vreigeliers en vreigelierinne, wat waas 't mich toch weer een jaor. Ein geweldig sjrikkel en vastelaovesjaor. Mèt de groëte prins Valentin, de jeugdprins Sven, de vreigelprinses Shelley en neet te vergaete Valkmuus prinses Rian . Door diek en dun zeen ze weer gegange om same mèt de boerebroelof en al diej anger vastelaovesvierders , weer ein geweldig fiëst van de vastelaovendj te make. En det is häör allemaol fantasties gelöktj. Nörjes nik op of aan te merke, zoe móet det gaon. De saamhoorigheid diej in ós vreigeldörpke is... Het is aaf en toe neet te geluive det dao

neet miér gevreigeldj waerdj of det höbbe wae den net gemistj. Ich en de rest van de redaksie gaon d'r van oet det wae in 2013 weer net zo hél der taege aan gaon as anger jaore. Dao biej zulle wae wiej eine man same achter de nuuje Prinse en Prinsesse in ós vreigeliersrieb sjtaon. Restj mich noe allein noch mér óm uch väöl laespleezer mèt dees gezèt en eine wervelendje vastelaovendj te winse.

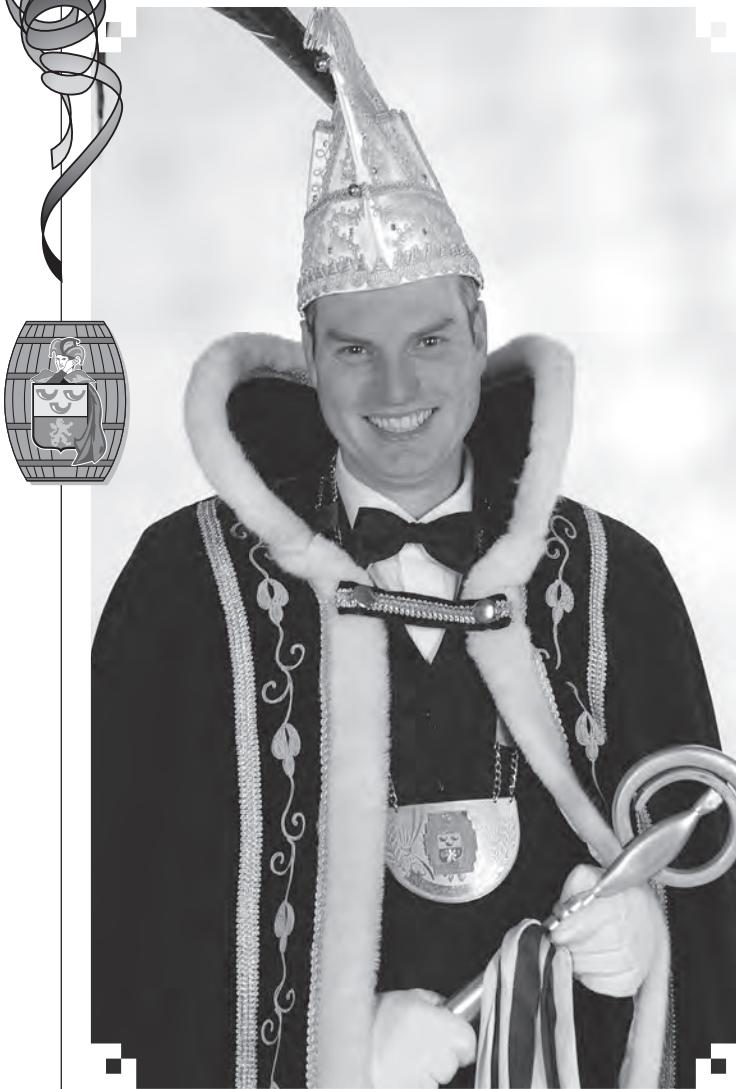
Alaaf de redaksie.



## Vreigeldonateur:

- **Ondernemersvereniging Haelen**
- **Bekkerie Ut Bruêdje**
- **Anita Textiel**
- **Kapsalon Avanti**
- **Woon en zorgvoorziening De Esdoorn/ Huys Waerenberg**

# Aafsjiedswaord Aod-Prins Valentin 1



## Bèste Vreigeliers en Vreigelerinnekes

Het motto van de Opha's is; Prins bösse mér aeve, Opha väör 't laeve. Dao höbbe ze geliek in, de tied geit zeker sjnel, zeker esse Prins bös en probeers äöveral van te geniete. 21 jan 2012 bön ich oetgerope toet Prins Valentin de 1e en waarsjenlik ouch de lètste. Het waas eine geweldige aovendj, mér väör det se 't wèts is de resepsie en de optoch gewaes en sjtik se Bachus in de fik. Mér vastelaovendj vier se neet allein en eine Prins kin neet zónger ein Raod van Elf. Hiëre bedanktj, ouch Vorst Bart bedanktj väör diene raod en advies. Mér óm alles te regele höb se ein besjtuur nuedig. Dame en hiëre bedanktj. Ouch mien Adjudante Ralf en Dennis, bedanktj väör euge sjteun. Mien femilie, Mieke, Romy en Rowan bedanktj väör uch gedöldj. En den kum se weer biej het motto van de Opha's. Es ich de vraoge en 't glaas beer good höb doorsjtaon, den bön ich officieel Opha. En den is d'r ouch eine noewe Prins , Ich wins Prins Marc de 2e , zien Adjudante Lex en Luc, väöl plezeer en maak d'r ein groët fiëst van. Väör ederein eine geweldige vastelaovendj gewinstj en bedanktj.

## Aod PrinsValentin de iérste

**“Alle bölkes aaf,  
Vreigeliers: Alaaf!”**





*Engels*  
**Weegtechniek**

Kiek auch op:

[www.vreigeliers.nl](http://www.vreigeliers.nl)



Kantoorboekhandel  
**KOCKELKOREN**  
Burg. Aquariusstraat 44  
6081 AX Haelen  
Tel. 0475 - 591262



**In een dag je  
aanhangwagen rijbewijs**

**Rijopleiding Frank Inderhees**  
auto + aanhangwagen rijschool

De Keverbergstraat 42, 6081 BL Haelen, tel. 0475-301130 - [www.frankinderhees.nl](http://www.frankinderhees.nl)

**Wae weite  
alles van  
lekker trappe.**



**Fiets specialzaak**

Nunhemseweg 34 6081 GH Haelen Tel: 0475 69 14 36  
[www.gerbeurskens.nl](http://www.gerbeurskens.nl)

**Golden Oldie**



witgoed

verlichting

\* witgoed

\* inbouwapparatuur

\* verlichting

\* kleinhuishoudelijke apparatuur



Roggelseweg 9  
6081 CR Haelen  
Telefoon: 0475 - 591703

**Kapsalon**



**Ilona Janssen**

Roggelseweg 18  
6081 CT Haelen  
0475 - 591126



**Wae winse uch  
eine sjoëene vastelaovendj!**

**Peters Auto's**  **Haelen**

Stationsplein 4, tel 0475 - 592215

# Bestjuur vanne Vreigeliers 2013

## Hans van Horne – Väörzitter

Hans van Sjeng van Jans-Graad en van Mien van Stichels-Fried.

*Van det geflits van dem kries se las ouge.*

## Carlo Mutsers – Secretaris

Carlo van Piet van Knelis van de Pannenhoef en van Wies van Tinus d'n aannemer oet 't Peelvruutersriet.

*Des eine nette miens gewaore mèt zien  
Vreigelierskóstuum.*

## Will Achten - Penningmeister

17e Prins

Will van Bets van Sjengske vanne Meister.  
*Raekene kan d'r, tél dao mér op.*



## Bart Engels – Vorst

Bart van Mat van Sjaak van de Nachtegale en van Annie van Willem oet Oeteldonk.

*Regelateur en wiltj ge ein lekker teske koffie? Den mótt  
ge biej Bart zeen.*



## Wim Mertens – Leedjesaovendj / Geluidzake

Wim van Jan van Sef vanne Sjieke.

*De man mèt 3 V's. Vreigelzake, Voetbalzake en  
Verèkkes good bezig.*

## Harry Kockelkoren – Optochzake

32e Prins

Harry van Fietsé Pierke van Agniëse Graad en van Leen van Pauwe Harrie.

*Laot daen optoch wiér gaon, anders staon we mér te staon.*

## Jos op 't Broek – Bóntje Aovendj HAP zake

36e Prins

Jos van Jan van Jo van de kaoleboer.

*Oet de Raod van Elf, mér aevegood d'rbiej, sjpriktj  
vanzelf..*



## Steffie van Mechelen – Jeugdzake

Steffie van Piet van Toon de köster en van Anneliese van Baer oet Häör.

## Valentin Cox - Jeugd Vorst

Van Herman van Jan van Cox- Maan.

*Aaftraejendj Jeugdvorst, aafgetraoje Prins,  
aaftrappendj Sjöttekäöning?*

## De Wieze Raod van Elf

### Adjudant Lex Kessels

Lex van Mie van Lex oet Zjwame en van Wim van Ubberbach Sjaek oet Kessel.

*Sjeffeur, sjeffeur en rij een beetje deur (mér waal  
väörzichtig)*

### Adjudant Luc Heijnen

Luc van Leny van Lod van Stienkes Lins en van Piet van Marieke van lange Reinder.

*Halve Gare Draufgenger mèt sjwoeng!*

### Dennis Puts

Dennis van Henk van Pierre van Sjtiene Driek en van Annie van Piet van de Sjoester.

*Trotse vader van zien leefste dochter Mirthe.*





Team effe winstj uch allemalo  
eine gooie vastelaovendj

## bobo

kindercentra

**Bobo kinjercentra winsjt ederein,  
mer veural de kleine Vreigeliers  
eine sjoëne vastelaovendj!**

**Bobo kindercentra: opvang op maat!**

Geopend van 6.30-18.30 uur.  
Dagopvang, peuterspeelzaalprogramma  
én buitenschoolse opvang onder 1 dak  
bij basisschool de Leerlingst.

**Dus geen dubbele opvangkosten meer!**

**Informatie:**  
077-358 97 97 - [info@bobokindercentra.nl](mailto:info@bobokindercentra.nl)  
[www.bobokindercentra.nl](http://www.bobokindercentra.nl)

**Vastelaovesmaondjig en dinsdig heerlik  
Prinsemenu väör 17 euro elf.**  
**Vastelaoves dinsdigmörge, lekkere trèk  
Aet same mèt de raoje van elf, eier mèt sjpek.**

**Vanaaf noe auch de plaats väör kleine  
fieësjes en partiekes.**  
**Of es gae thoes get te viere höbtj kinne  
wae auch uch werm en/of kaod buffet verzorge**

**Restaurant " Feyenoord" Tel.0475-591518.  
Wae winse ederein eine sjoëne vastelaovendj.**

[www.restaurantfeyenoord.nl](http://www.restaurantfeyenoord.nl)

## M. SPIERINGS

### SLOOPWERKEN B.V.

Wij zorgen voor géén zorgen!

Tel.: 0495-652222 Fax: 0495-652231 Mob.: 06-13032346

van Boerlostraat 2  
5923 AL Venlo  
tel.: 077-3870638

### Bekkerie

## UT BRUËDJÉ

specialiteiten-restaurant

## de vogelmolen

Ruud en Marianne Lispet  
Kasteellaan 15  
6081 AN Haelen  
telefoon: 0475 594 200

### Ralf van Horne

37e Prins

Zoon van van Sjra van Sjeng van Jans-Graad.  
*Geit ein klein beveiligingsbedriefke beginne, same  
mèt zien waakhóndj Shaggy.*

### Peter Verhoeven

Peter vanne lange van tante Leen.  
*Grensrechter in 't Hekwerkconflict.*



### John Bergmans

24e Prins

John van Piet van Piet van Piet.  
*Käöninklikke hoëghed noe d'r vader is van ein  
Prinses!*

### Johan van Herten

Johan van Mariet van Piette Bert oet 't  
Sjansemaekersiek.

*Laot gaon, laot gaon, 't is nog neet gedaon.*

### Herman Geenen

30e Prins

De Witte vanne Sjoester oet 't Brook.

*Herder van ein kudde Vreigelprinsesjes.*

### Mart op 't Broek

Mart van Jan van Jo van de kaoleboer.

*Zien letste jaor es Raod van Elf, bliestj aevegood op  
sjtap gaon, sjpriktj vanzelf.*



### Paul Ververs.

Zoon van Piet van Harrié van Ververs Piér en van  
Christien van Sjeng van Jans Graad.

*Tiedelik ónger de waopes gerope biej de Boerebroelof.  
Veldjwachter, Sjtank Sjtief!*

### Peter Haans.

38e Prins

Wiel van Gon van Spee van de Jaeger en Piet van  
Haans (import oet Belsj) en van  
Ans van Sjeng van Janisse Piet en Martha van Adams  
oet Wessem.

*Woentj neet aan de veldrandj, neet aan de bosrandj,  
mer waal aan de barakke randj van Haele.*

### Sjors van Mechelen

Sjors van Rob en Mariëtte van Häör oet 't Vén

### Hans Teuwen

Hans van Thei van Pierre van Natje en van An van  
Tjeu van Óngerbröck.

*Löstj 'm gaer; löstj 'm good, 't Vreigele zitj dich al  
aardig in 't blood.*





Vastelaovendjsvereniging  
"De Vreigeliers"

# De optocht

**Vertrèk:** Zunjig 10 fibberwarie, 14.30 oér

**Sjtarplaats:** Trefcentrum Aldenghoor

**Route:**

Vertrèk vanaaf Trefcentrum Aldenghoor, Kasjtieëllaan - Kloësterveldj - Napoleonswaeg - Op den Drees - Burg. Aquariussjtraot - Nunhemsewaeg - Valkensjtraot - Kraaiakkerwaeg - Roggelsewaeg - Raodhoesplein.

**Tribals Roermond**

Jewels, watches

Tattoo's

Piercing

Tattooverwijdering

Bergstraat 17 Tel: 0475-330004

**Waeyen Meubelen**

Napoleonsweg 125, Haelen, Tel. 0475 - 59 13 48

W O N E N & S L A P E N

## Opheffings Uitverkoop

Openingstijden:

Do t/m Vrij van 9.30 uur tot 18.00 uur

Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur

[www.waeyenmeubelen.nl](http://www.waeyenmeubelen.nl)



**WWW.SLAAPSTUDIOHEEL.NL**

WAE WINSE UCH EINE

SJOENE VASTELAOVEND

HET ONMOGELIJKE DOEN WIJ DIRECT,  
WONDEREN DUREN IETS LANGER!!

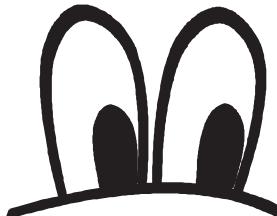
**WWW.ONLINESLAAPWINKEL.NL**



**Gebr. timmermans**

Haelen, Windmolenven 2

Telefoon 0475 - 593200





## GALERIE VANZELF

- 1978 JAC I [ JAC GRAEF † ]  
NEET KRAKE, MER D'R GET VAN MAKE.
- 1979 BEN I [ BEN JEUKENDRUP † ]  
LAOT MER WEJJE, VANZELF BLIEFTJ DREJJE.
- 1980 HENK I [ HENK MAES † ]  
SJTRAEEVELE VAN DE BAAN,  
JÖNK EN AOD D'R TAEGEN AAN.
- 1981 JAC II [ JAC WAEYEN ]  
GEKNIPTJ OF KAAL, VANZELF GEIT WAAL.
- 1982 FRANS I [ FRANS JACOBS ]  
VANZELF GEIT NIKS, MÈT VANZELF GEIT ALLES.

## VREIGELPLAQUETTES

- 1984 Jacques Pruijsten  
1985 Sjra van Horne  
1986 Jan Hockx  
1987 Jan Hendrix  
1988 Siem Boonen †  
1989 Herman Hermans †  
1990 Frits Criens  
1991 Kindervakantiewerk  
1992 Fried Schreurs  
1993 Piet Bergmans  
1994 Frans Jacobs  
1995 George van Riet †  
1996 Zuster Eucharis †  
1997 Theo Daamen  
1998 Thieu Vrenken †  
1999 Huub Beurskens  
2000 Will Achten  
2001 Ben Hendrix  
2002 Pastoor Jozef de Rooij †  
2003 René Baeten  
2004 Hans van Horne  
2005 Lex Sauren  
2006 Quirien van Haelen  
2007 Jo Op 't Broek  
2008 Maarten Joosten  
2009 Marcel Waeijen/ Angela Klompen  
2010 Conny 4  
2011 Myriam Deckers  
2012 Haelese Hofzangers  
2013 Zwarte Pier

## GALERIE IËERE VREIGELIERS

- 1988 Thieu Vrenken †  
1998 Wiel Ramakers  
2001 Jan Leenders  
2002 Ben Hendrix  
2011 Laurens Baats  
2011 Myriam Deckers

# "Vreigeliers 2013"



## Wistj gae det:

Aldenghoor waarsjenlik opgekochtj geit waere door eine Haelese middesjenjer. Truuk nao vreuger tied mèt ein Kèsjtiël en Landerijen Elzenhaof, Uitspanningen: de Sjtevel, Industrie: Arko en Woningen: Napoleonswaeg achter 't sjpaor.

Lei van 't Hepke eine geduchte concurrent haet in Lei van de Aoliebollekraom.

De Kinjer Bontje Middig 11 jaor besjteit.

An en Ties aafsjied höbbe genaome van de KBM en wae hiel dankbaar zeen väör detgeen ze altied väör de KBM höbbe gedaon.

De Jeugdkemissie noewe hesjes haet!

Kefee de Valk weer aopegeit!

Kefee Biej Wim missjien toegeit!

Wae mèt 't ein bliej en mèt 't anger neet bliej zeen!

★★★



# Uw afval = toekomst



Supporter van  
**.sjoen Limburg**

P0328

## Attero maakt werk van uw afval

Sinds jaar en dag verwerkt Attero het afval van de Limburgse huishoudens. Met innovatieve technieken winnen we daar steeds meer nieuwe grondstoffen en duurzame energie uit.

Met 150 medewerkers in Limburg zetten wij ons daar dagelijks voor in. Op tien locaties, verspreid over de provincie, hebben we compostfabrieken, een vergister, overslagstations, stortplaatsen en een kantoor. We hopen in de toekomst nog extra mensen werk te kunnen bieden door nieuwe activiteiten.

We halen dus méér uit uw afval dan u misschien denkt. Zelfs werkgelegenheid. Zo maken wij Limburg samen met u nog **sjoener** dan het al is.

**attro**  
energiek met milieu



[www.attro.nl](http://www.attro.nl) | [info@attro.nl](mailto:info@attro.nl)



## Voorwoord waarnemend Burgemeester



Nu de feestdagen weer achter ons liggen, stijgt de adrenaline bij de carnavalsvierders weer. Met man en macht wordt overal gewerkt aan de voorbereidingen voor wederom een geweldige feest. In Leudal is dat niet anders. Voor velen zijn de carnavalsactiviteiten al enkele maanden in volle gang.

Als waarnemend burgemeester heb ik het carnavalsfeest hier nog niet mogen meemaken

Wel hoor ik van iedereen dat de verenigingen en carnavalsvierders er elk jaar weer een kleurig en spetterend feest van weten te maken! Dat weet ik te waarderen.

Wat mij opvalt is dat inwoners van Leudal een grote maatschappelijke betrokkenheid kennen. En dat in Leudal vrijwilligers een belangrijke plaats innemen. Dat zie je ook bij carnaval; het hele evenement wordt door vrijwilligers georganiseerd. Ik heb bewondering voor de professionele aanpak en grote inzet van deze mensen.

Leudal: een zes jaar oude gemeente, maar in werkelijkheid al eeuwenoud. Alle zestien kernen kennen een rijke geschiedenis. Daar kunnen we trots op zijn. Daarom moeten we tradities in ere houden. Carnaval is daar een mooi voorbeeld van.

Laten we dan ook met zijn allen uitkijken naar de gezamenlijke sleuteloverdracht om vervolgens te ervaren hoe Leudal verandert in een kleurrijke, vrolijke en leutige gemeente.  
Ik wens iedereen een goed carnaval 2013 toe!

**Ing.J.C.G.J. (Hans) Smulders**  
**Waarnemend burgemeester gemeente Leudal**

## Verbaeterdj Waord Börgemeister

### Vreigeliers!

Waat eine ozel!

Noe löptj de hèlft van de coalitie mèt kwaoj köp róndj. Het is noeët good, of het dougtj neet. Efeng... ze mótte d'r zelf mer oet zeen te kómme, mer ich vinj het zjwaor kl... Raodslede zeen gekaoze väör te besjture, neet väör te vreigele. Det doon ze in Haelen waal in de vastelaovendj. We höbbe het toch al zjwaor as gemaendje. In Den Haag dinke ze det we nog örges eine pot mèt goud höbbe zitte. De gemaendjes kriege bezunigung op bezunigung väör die sjter. En ze mótte mèt det minder geldj mier gaon doon. Rutte en Samsom geluive in sjprookjes. Efeng, mèt het salaris van die men bès al gauw vergaete wat het is väör het mèt minder te mótte doon.

Mer ich wil neet klage. Dao is genög woeë se as börgemeister lol aan höbs. Boete de politiek, bedoel ich. Bie de Vreigeliers in Haelen dregje ze wie ein gesjmaerdj kerreraad. Op het väörjaor höb ich zelfs lede van de Vreigeliers mèt zeen doon bie det toniëlsjtök van Zjwarde Pier. Det waas ein good idee van toniëlclub Sjpot-Leecht: as se kilo's nuedig höbs, kries se die bie de Vreigeliers henjig biejein. En het nivo van het sjpel ging d'r enorm op väöroet.

Ich waas aafgeloupe jaor mèt de Vastelaovendj efkes in cognito [=verklèdj] op Aldenghoor. Waat ich dao zoog deej mich deugd. Prins Valentin leet zich van ziene bëste kantj kieke. Noe haet dae natuurlik geine sjlechte kantj, mer aeve good. Doe zuls dao mer sjtaon. Ederein verwachtj van dich des doe het geis make. Dao kan ich as börgemeister äöver mètkalle.

Ene sjoeëne zaal, troewes, Aldenghoor. Gelökkig mer, want het zuut d'r nao oet det de Vreigeliers en ederein in Haelen in de toekomst volledig op Aldenghoor zeen aangeweze väör häör evenemente. Want kaffees doon het neet zoeë in Haelen. Ich höb mich altied aafgevraogdj wie det kumtj. Volges wethaojer Vogels geit det verangere as Haelen ierstdaags ein sjtatie haet. Det is dan te haope.

De Vreigeliers höbbe aevel groët geliek det ze dao neet op wachte en doorgaon mèt de Vastelaovendj van 2013. Dees reis mèt eine zakeman as Prins Marc II. Dao höb ich het volste vertroewe in, want Prins Marc II liëtj zich neet in ein Heukske zitte. Dae geit d'r vol taege-aan, want Dae is tej wie eine klitsreem. D'roet haole waat d'r in zitj, Marc, det is miene raod. Het zeen mer drie daag en die vlege óm. Daoväör wins ich Prins Marc II en alle Vreigeliers drie prachtige daag. Tank genög energie väör de rest van jaor.

**Alaaf,  
Uere Börgemeister**

**Neet klage... het sjpeel is op de wage!**





# Pellet Kachel Limburg

Vaartweg 8

6081 AM Haelen

Tel : 0475 594249

Tel : 06 53125870



## Pellet Kachel Limburg

**Poezenpension  
de Merel**  
 Individuele verwarmde verblijven  
met eigen buitenren.

[www.poezenpensionondemerel.nl](http://www.poezenpensionondemerel.nl)

- Carnibest  
- Barf-menu  
- Prins  
- Porta 21  
- Happy Dog/Cat

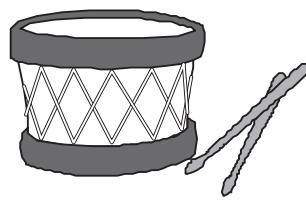
Natuurwinkel  
kat&hond  


**Bloemenhuis Clerkx VOF**  
 Nunhemseweg 50, 6081 GJ HAELEN  
Tel. 0475-591995 - Fax 0475-591995



**Breman**  
MAASLAND 

Breman-Groep Nederland  
Postbus 4014 6080 AA Haelen 0475 - 59 30 30



# Schildersbedrijf Antoine Simons

Holstraat 44  
6082 BD Buggenum  
Tel. 06 12020292

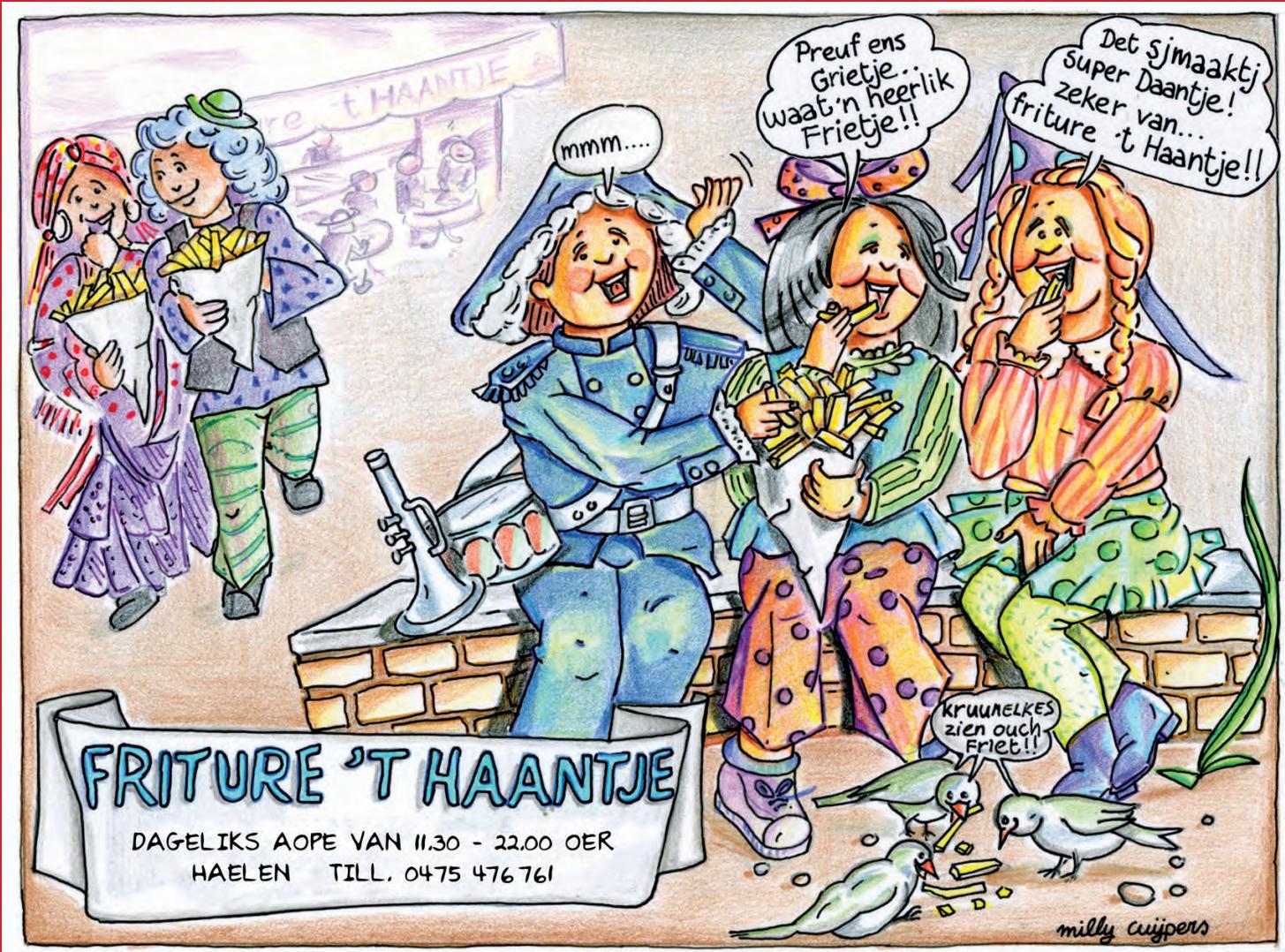


# Aod-Prinsegalerie



1956 PIET I	[ PIET SPEE † ]
1957 SEF I	[ SEF SPEE † ]
1958 PIET II I	[ PIET BOONEN † ]
1959 WIM I	[ WIM KERSTEN † ]
1960 JO I	[ JO BAESEN † ]
Nao 1960 ginge de Vreigeliers in eine wintjersjaop tot 1972. In 1972 begôs ein noew Vreigelperiode.	
1972 WIEL I	[ WIEL BEURSKENS ] VREUG OF LAAT, HAOJ UM NAAT.
1973 HUUB I	[ HUUB VAN HORNE ] DUN OF DIEK, LAOT GAON DAE ZJWIEK.
1974 PETER I	[ PETER THIJSSEN ] DRIE DAAG LOL, AUCH ZÔNGER PETROL.
1975 BEN I	[ BEN HENDRIX ] LAOT UCH NEET KINNE, VREIGEL MIT.
1976 TON I	[ TON THEUNISSEN ] DRIE DAAG VAN SJLAAG, SJÖK INNE KRAAG.
Nao 1976 ginge de Vreigeliers in eine wintjersjaop tot 1983. De honeûrs waerdje op väörtreffelike wiêze waorgenoame door de Raod van Zelf. In 1983 begôs ein noew Vreigelperiode.	
1983 TON II	[ TON VAN ZOEST ] NEET ROERLOOS DOOR ÚT LAEVE, VREIGELE IS ÔS GEGAEVE.
1984 JAN I	[ JAN LEENDERS ] NEET SJTRAEEVELE OF KIÈVE, VREIGELE MÔT BLIÈVE.
1985 JAC I	[ JAC BEURSKENS ] AS VREIGELIER GEBAORE, LÖPSE NEET VERLAORE.
1986 THIJS I	[ THIJS TEEUWEN † ] VAN DE SJTASIE TOET OP DE KLUÛT, TAMTASIE MIT DE SIMMELUÛT.
1987 LEON I	[ LEON HENDRIKX ] KÜMPTJ LEON ÅÖVER DE BREER, DRIE DAAG PLEZEER.
1988 SJAAK II	[ SJAAK BEURSKENS ] DRIE DAAG SJPRINGE WAE OËT DE BANDJ: SJAAK HAET ÚT SJTUUR IN DE HANDJ!
1989 WIEL II	[ WIEL ACHTEN ] NEET KALLE..... AANVALLE!!!!!!
1990 CEES DE KALE	[CEES KERSTEN] MËT CEES DE KALE ALLES OP DE KOP IN HAELE
1991 TON III	[ TON SMEETS ] HAELEN EN HÄÖR BIEJEIN: MER VREIGELE KAN EDEREIN
1992 LOEK I	[ LOEK WAHEYEN ] MËT DE VASTELAOVENDJ KÜMPTJ EDEREIN, DOOREIN!!!
1993 GERARD I	[ GERARD SMITS ] AL SJÖTJ DE GRÖNDJ NOG DOEZENDJ KIËER WAE ZEEN EN BLIEVE VREIGLIER!

1994 MARC I	[ MARC JACOBS ] D'RAAN MËT HERT EN ZEEL DEES KIER VÄÖR 2 x 11 VREIGELIER!
1995 LEON II	[ LEON BROUNS ] ROËED, GREUN OF PAARS, WAE HAOJE HEM OP DIE ZJWAARS!
1996 JOHN I	[ JOHN BERGMANS ] VREIGELIERS BIE-EIN HAELEN TE KLEIN !!!
1997 LAURENS I	[ LAURENTS BAATS ] BOEM, PAAF, KLAATS, D'RAAN MËT DAE VAN BAATS!
1998 HERMAN I	[ HERMAN VERSTAPPEN ] VREIGELIERS ÖNGEREIN, GAON WIE EINE TREIN.
1999 MAARTEN I	[ MAARTEN JOOSTEN ] PAK ÚT NOE EN HIEJE, ÚT KÜMPTJ MER INS VÄÖRBIEJ.
2000 ROLAND I	[ ROLAND SNIEKERS ] BOSUUL, GANGMAEKER OF VREIGELIER, ÚT MILLENNIUM BELAEFS SE MER EINE KIEËR.
2001 RON I	[ RON SCHATORJÉ ] VOLOET! MËT DE SJTEKKER D'ROET.
2002 HERMAN II	[ HERMAN GEENEN ] VÄÖROET, ACHTEROET, OP DE VOT, MËT EINE EURO GEIT EINE VREIGELIER ÈNS ZOEË FLOT!
2003 THIJS II	[ THIJS KAELEN ] EINE GOOJE RAOD, MIËER BLAUW OP SJTRAOT!
2004 HARRY I	[ HARRY KOCKELKOREN ] GREUN OF GRIËES, ALTIED PRIËES!
2005 HANS I	[ HANS HENDRIX ] MËT TWIË GENERATIES VREIGELBLOOD, GEIT DE VASTELAOVENDJ DÖBBEL ZOEË GOOD!
2006 ANTOINE I	[ ANTOINE SIMONS ] MËT EINE LACH, IS ALLES GEZAG!
2007 MICHEL I	[ MICHEL GEELEN ] ÚT GEIT HEL EN SJNEL, MËT PRINS MICHEL!
2008 JOS I	[ JOS OP 'T BROEK ] ZONGER MÖTS EINE KALE MÉR WAAL PRINS VAN HAELE!
2009 RALF I	[ RALF VAN HORNE ] AAN DE KANTJ, VOL GAAS DOOR 'T VREIGELLANDJ!
2010 PETER II	[ PETER HAANS ] VAN BEPPIE KRAFT TOET GRADJE DAME, VASTELAOVENDJ VIER SE SAME!
2011 HAT I	[ HAT WAEIJEN ] 5 X 11 MËT PRINS HAT I: GANS HAELE 3 DAAG PLAT!
2012 VALENTIN I	[ VALENTIN COX ] ALLE BÖLKES AAF, VREIGELIERS ALAAF! *****



*Auto*  
**Salimans**  
SPECIALIST IN VOLKSWAGEN, AUDI, SKODA EN SEAT



Specialist in o.a. onderhoud, APK, airco, alarm en schade voor uw  
**VW AUDI SEAT SKODA . ALLE MERKEN**



Dealerkwaliteit tegen betaalbare prijzen!

Nu ook voor onderhoud, reparatie aan motorfietsen.

Voor meer informatie kijk op **salimans.com**

Auto Salimans, Kerkstraat 24, Roggel Tel. 0475-492110



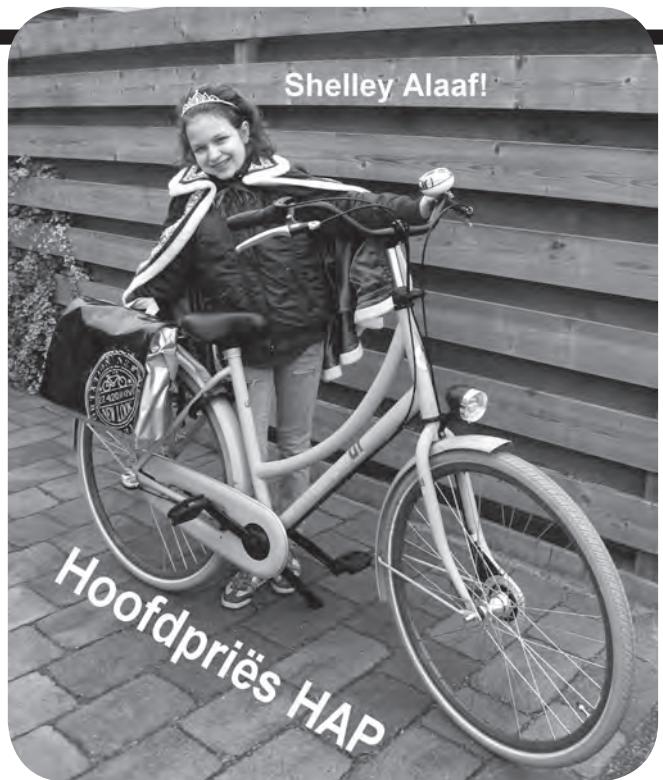
## Het korste sjprookje.

D'r waas ins eine jóng dae zien maedje vroog: Wil se mèt mich trouwe?

't Maedje zag NAE en de jóng laefdje nog lang en gelökkig. Hae ging vèsse en jage , motor rieje, ging golfe, zoepe mèt zien vrunj, lekker aete, haaj väöl seks, haaj geldj oppe bank, kortóm hae deej alles woe d'r zin in haaj. EINDE



Shelley Alaaf!



## Get óm äöver nao te dinke.

Toos vreugtj aan Jan óm boedsjappe te doon. Bring eine bak beer mèt, en esse eier höbbe bring se d'r zès mèt. Eine tied later kumtj Jan toes mèt zès bek beer. Zaet Toos: Woerom bring se zès bek beer mèt? Jan; Ze haaje eier!

Oppé Eglantier sjteit eine miens langs de waeg mèt de doen ómhoeg. Sjoptj d'r eine auto en de chauffeur vreugtj; Wiltj gae ein lift. Nae zaet de miens, dao höb ich nik aan, ich woen in eine bungalow.

Gelaeze in de gezet; ““T lichaam waas in sjtokke gesneje en in eine voelniszak verpaktj. De pliessie sjluutj ein misdrief neet oet!!!””





[www.vorjehuisdier.nl](http://www.vorjehuisdier.nl)

Burg. Aquariusstraat 31 - HAELEN  
Tel. 0475-510530 - [www.dierentopper.nl](http://www.dierentopper.nl)



Kiek auch op:  
[www.vreigeliers.nl](http://www.vreigeliers.nl)



Cortenbach Campers is onderdeel van Autobedrijf Cortenbach, sinds 1955 een begrip in Limburg en ver daar buiten.

Cortenbach Campers is gespecialiseerd in buscampers en dealer van het prachtige Duitse merk La Strada. Naast nieuwe La Strada's verkopen wij occasions buscampers van de bekende merken van hoge kwaliteit tegen eerlijke prijzen met Bovag-garantie. Op onze website vind u onze actuele voorraad en uiteraard bent u altijd welkom in onze showroom!

Een greep uit onze voorraad:



La Strada Avanti L, b.j. 2007, 2.2 mjet, 76.353 km, airco, ABS, c.v. € 36.950,-



Adria Twin SL, b.j. 2009, 120 pk mjet, 17.312 km, enkele bedden, airco, ABS etc. € 43.950,-



La Strada Avanti EB Automaat, b.j. 2013, Nieuw uit voorraad leverbaar! € 79.250,-



Pössl 2win, b.j. 2009, 120 pk mjet, 33.227 km, airco, ABS, c.v. boordcomp. etc. € 39.990,-



Autobedrijf Cortenbach, Napoleonsweg 27m, 6086 AB Neer  
Tel. 0475-591478 / [coen@cortenbach.eu](mailto:coen@cortenbach.eu)  
[www.cortenbach.eu](http://www.cortenbach.eu)



kinderdag-  
opvang  
  
voor-  
en  
naschoolse  
opvang

[www.kinderopvangleudal.nl](http://www.kinderopvangleudal.nl)



Bel voor meer  
informatie  
**0475-337049**

Hubo - Haelen VOF  
Raadhuisplein 3  
6081 BB Haelen  
Tel. 0475 - 593321  
[www.dhz-shop.nl](http://www.dhz-shop.nl)



**euphony**

Diana Geerlings-Biere  
telefoon: 0031 (0) 614 694 352 - website: [www.euphony.nl/017017427](http://www.euphony.nl/017017427)

van Boerlostraat 2  
5923 AL Venlo  
tel.: 077-3870638



**UT BRUËDJE**



Alaaf!

Hoveniersbedrijf  
**HANS NEELEN**

Alaaf!

Napoleonsweg 136 Nunhem - Tel. 0475-594207  
[www.hansneelen.nl](http://www.hansneelen.nl)

# **“Parochie noets”**



# Hangmat kedo

Lor iusto consequam inim ipsusci liquatuer iure eu faccum  
cor si eu fessimus ihit autum nam dolore te modio consequem  
erit ilian utat utate ex eugerrilum iure taret, quis dolup  
Re feum et non veros exerat num verostin eros erat, com  
ipsumod commodip et veliquat ipsi ad ming et at. Bore dion  
tice faciat nos pulup foreid iut erio bena blaor sequi  
Ure diaf nullamcon  
dolor aliquam volore feui blad et dolborem duisi. Sander me  
do ex ericinit veliquat in elis non eriat. Duip estrud min henc  
comum dio eugiam, venit et nra et nra et magna faccum veri  
eius, volumands at ueliquat illan hemibh er sim  
ex et wisse ming cum iifa alisch iiquist illutipatum at, qui et ad hoc  
il utipate conseid dolesqueip luptatum erclit et ipsomsum dolor  
qui ea conseid etia praeassum zzjustridol delessi.

# Hangmat kedo



# Pèsjtoer 50 Abraham





## SPIERINGS OPTIEK

BRILMODE CONTACTLENZEN GEHOORBESCHERMING HORLOGES



register opticien audiospecialist

de Pastorij 5 Haelen 0475 593422

[www.spieringoptiek.nl](http://www.spieringoptiek.nl)



# Agriservice

insemineren  
scannen bedrijfshulp  
verkoop bedrijfsmiddelen

[www.agriservice.eu](http://www.agriservice.eu)

0475 - 594812 / 06 - 21801854  
[www.wrmhaelen.nl](http://www.wrmhaelen.nl)

WRM Haelen

- de terrasoverkapping specialist -

TERASOVERKAPPINGEN ZONWINGEN BOLLUKKEN KOOIJEN TIMMERWERKEN PLATFONDEN MIDDEN

# POELS POELS

MODESCHOENEN

Wae winse uch eine Sjoene Vastelaovend!



Erna Schatorjé Bernhardstraat 39 6081 EN Haelen tel:06-38226915  
[www.trimsalonleudal.nl](http://www.trimsalonleudal.nl)

## Autobedrijf Wil Leenhouts V.O.F.



Dé Seat Specialist

Home

Occasions

Contact

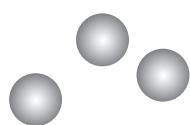
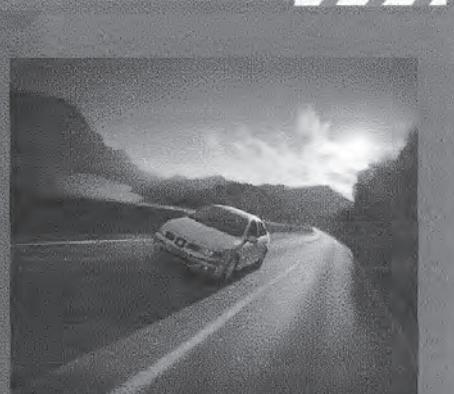
Autobedrijf Wil Leenhouts staat voor:

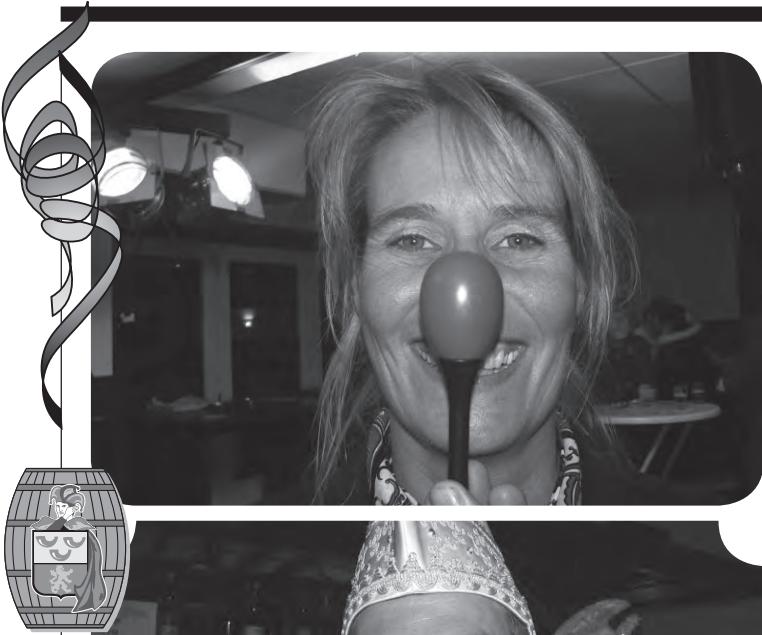
- ✓ Uitstekende service voor een scherpe prijs
- ✓ Flexibele dienstverlening
- ✓ Persoonlijke aanpak

Bij ons kunt u terecht voor:

- ✓ Verkoop nieuw en gebraukt
- ✓ Service
- ✓ APK
- ✓ Schadeherstel
- ✓ Inbouw hifi apparatuur

Uw betrouwbare partner nu en in de toekomst





## "Receptie Valkmuus"



*Al dertig jaar uw specialist in gevelrenovatie!*

- Uithakken en opnieuw voegen
- Gevelreiniging
- Vochtwerking/impregneren
- Monumentenzorg
- Schoorsteenrenovaties
- Gevelrestauratie

Wij adviseren u graag vrijblijvend over de mogelijkheden!



Haarlemmerweg 59 20 58  
e-mail: info@haansvoegwerken.nl  
www.haansvoegwerken.nl

RENOVATIE • RESTAURATIE • GEVELREINIGING • HYDROFOBEREN



Eedere Vreugelier kumtj tot laeve in ooze zwumpool!

Kom doch kieke  
0475-591648

Zwembad Haelen  
www.laco.eu



Laco Leudal  
Zwembad Haelen  
Sportcentrum Heythuysen



Iedere dag profiteren van de voordelen van kunststof ramen en deuren

beter isolatie van  
warmte en geluid,  
inbraakwerend.



van der linden

De Giesel 19e  
6081 PG Haelen  
Tel. 0475-597037



Ramen  
Deuren  
Terrasoverkappingen

KUNSTSTOF EN ALUMINIUM

Showroom  
ma. tm vr. van  
13.00 - 17.00 uur  
op zaterdag van  
10.00 - 12.00 uur

SMEETS



AUTOSERVICE

De Giesel 16  
6081 PH Haelen

Tel: 0475 - 59 77 77



Sjoene Vastelaovendj same

Criens  
Blueberries



Engels  
Weegtechniek

AUTOVERHUUR  
**HARRY GEELEN** v.o.f.  
PERSONENVERVOER

Beegden: 0475 582 176 www.autoverhuur-geelen.nl Baarlo: 077 351 48 08



## Laatj hem gaon!

Wies: Falderie Faldera. Teks: Raod van Ellef.

Wae vere dit jaor Karnaval  
En make veul plezeer  
De Statie, Dörp en Valkveleug  
En auch nog euver de breer

Refrain:

Laotj hem gaon, laotj hem gaon, laotj hem gaon  
Zetj de zörge aan eine kantj en laotj hem  
gaon, laotj hem gaon

Anges kriegen wae neet gedaon.

Wae hobbé oos ins good bedacht  
en mooke ei besjloet  
Wae gaan dit jaor met Karnaval

Ins lekket lollig oet.

Refrain:

Wae hobbé eine Raod van Ellef,  
Dae menktj oos het begin  
En auch nog eine sjoone Prins  
Dae bringtj de stumming drin.

Refrain:

Wae hope det 't uch beveldj  
Dootj noew mer good eur best  
Drinktj uch get borrels en get beer  
Den is den dorst gelestj.

Refrain:

## 't Is weer Karnaval

Wies Wals. Tekst van Anneke.

Dao is alweer ei jaor veurbij  
't Is weer Karnaval  
Ich num ei maedje aan mien ziej  
En kiek ons enveral  
Wae vraage aan de kastelein  
Bring oos ei glaseske beer  
Den maake wae wie ederein  
Vanaavondj veul plezeer.

Refrain:

Laotj gaon, 't is weer Karnaval,  
laotj uch mer ins oet  
Wae doon vanaavondj sjoone kal,  
met ein gekke snoet  
De hofkpel die geit venrop,  
wae dao achteraan  
En wae danse en wae sjansje,  
en wae preuve enveral  
En wae drinke en wae klinke,  
daover is 't Karnaval.

Al best te riek of best te erm  
Det is jao gans egal  
Al heftst doe Teun of Frens of Herm  
Gangk röstig nao de zaal  
Met vastelaovendj zeen wae ein  
en guon wae handj in handj  
Wie eine sjoëne bontje trein  
Door gans oos VREIGELLANDJ.

Refrain:

## Kom Haelese miense!

Wies: "Doe bös mie maedje".

Teks: Lieske van Jan.

In Haele weurdi 't Karneval  
Miense witj gae 't al  
Ederein zal zich verkleije  
Neemes zal uch det verbeeje  
De Börgemeister vindj 't good  
Dus allemaol mitgedaon  
Auch de miense van 't Brook  
Moge neet sjil blyve sjtaon

Refrain:

Kom Haelese miense  
Kom allemaol mitgedaon  
Kom Haelese miense  
En laotj dae waage gaon  
Gae drinktj uch ein dröpke  
En gae dootj mer ins gek  
Mit ein halfzaat köpke  
En zéktj mer ins kwek.

't Laeve weurdi noe pas sjoon  
In Haele is 't te doen  
Neemes maag hiej sjtaon te kieke  
Of op eins hook sjtaon te prikke  
Want blej Karel inne zaal  
Is plaats veur uch allemaol  
Duo drinktj gae uch ei pötje beer  
en kriegtj gae vanzellef plezeer.

Refrain:

In Haele, dao is eine Galgeberg  
Det vindj jao neemes erg  
Eederein zal zich begnave  
Neemes witj wat wae belaewe  
De rekke vanne Raod van Ellef  
Die sjpeele dao auch zellef  
Dus alle miense, graot en klein  
Gaotj nao det voetbal-frein

Refrain:

Komtj mit den optoch good biejein  
Want dæ waerdi anch fijn  
Allemaol moogtj gae uch verkleije  
En laotj uch van neemes verleje  
Al héftst doe Trien of Truuif of Sjang  
Bin veur diene naame neet bang  
En bieff neet blej die zoere sjtaon  
Mer laot dæ waage gaon.

Refrain:



## Karnavalssjlagers 1956

van „De Vreigeliërs“

\*\*\*\*\*

## PRINS PIET!

Wies: „t Heukske“. Teks: Sef Sjee.

Wie Piet nog ei Pietje waas,  
Hae was toe nog mer klein,  
Toe sjperteldje has wie allemaol,  
Mit hondjes en mit beln  
Zaag d'r den ei fleske sjtaon  
Den was d'r neet te haoje  
Den zag zie moeder, laup noe guuw  
Veul drinke is verbaanje.

TRALALALALA LALALALALA

Wie d'r al get grooter waas  
Nao sjool dao ging d'r haer  
Owee de meester kreeg gries haer,  
Zoo reej d'r dao de baer  
En kreeg d'r den ei breefje mit  
Wae dat op sjont gesjreve  
Den zag zie vader, kom ins hiej  
En kreeg d'r ze gerete.

TRALALALALA LALALALALA

Wie d'r later vrieje ging  
Det deej d'r toch zoo gaer  
Het most besjlist ein Antje zeen  
Oet Roggel of oet Nær  
En keek eine angere heur ins aan  
Den zag d'r, kom ins hoete  
En es den cemes mit hem ging  
Dae sjloog d'r door de roete.

TRALALALALA LALALALALA

Eindelij nao jaore langk  
De jongd die is verblie  
'Wontj d'r oppe Valkveleug  
Mit Toosje aan zien ziej  
Noo hobbé wae hum PRINS gemaaktj  
Ondet d'r neet kan onthaajoje  
Mer 't weurdij hum noe door Toos gezagtj  
Veul drinke is verbaanje.

TRALALALALA LALALALALA

## “Liedjes oet vreuger tiëd”



Vreigeliërs  
allemaol  
ein!

Teks en meziek: Ajn. van Oeteren.

En Haele veertj ziene Karneval  
Det waas jaore neet 't geväl  
Mer dit jaor gaon wi der duchtig aan  
Duo duit gein miens get aan  
Driej daag make wae, veul lol en plezeer  
Op ein nette en gepasdjé mènner  
Laoit dus noe mer gaon dæ waage  
En mer flint tornere en jaage.

Vreigeliërs allemaol ein  
Wae blyve dit jaor onger ein {2 x}

De Vreigeliërs die zeen noe present  
Waem is noe nog neet kontent  
Dus jongk en aod is noe ter hein  
Hieöl Haele det is ein  
Blieftj neet sjtaon mer dootj mit, haotj uch neet aanne kantj  
Paktj uch noe allemaol handj in handj  
Dus dit jaor ein good begin  
Den zitj de Karneval hiej drin.

Vreigeliërs allemaol ein  
Wae blyve dit jaor onger ein {2 x}



*Boots, maakt de mooiste  
badkamers op maat!*

Showroom:  
P. Schreursweg 46  
6081 NX Haelen.  
Tel. (0475) 59 30 96  
[www.bootshaelen.nl](http://www.bootshaelen.nl)

**BOOTS**  
Badkamer Specialist

**Mit dees daag op de lappe?  
Biej Wim kinse altiëd sjtappe!**



**Café Biej Wim** Burg. Aquariusstraat 14, tel (0475) 594153

NAGELSTUDIO

# MONINAILS

Adres: de Lingst 80, 6081 GK Haelen,  
Tel: 0475-594128  
[www.moninails.nl](http://www.moninails.nl)

Ich wins ederein eine gooje vastelaovendj!

# mylène

Cosmetica	Home en interieur
gelaatsverzorging lichaamsverzorging make-up ook voor workshops en kinderfeestjes	badkamertextiel keukentextiel ondergoed pyjama's schoonmaakartikelen

Wil je een party of word je onze nieuwe collega?

Margit Pijs  
0475-594944  
06-25470665

Sandy Nevels  
0475-215449  
06-52125844

# ALI BABA

## TÜRK DÖNER KEBAB

Wae winse eederein eine sjoëëne  
vastelaovendj

Ali en medewerkers





**VR** JAN  
VERHOEVEN  
HAELEN  
RECYCLING EN VERKOOP  
IJZER EN METAAL

Jagersweg 5a  
6081 AH HAELEN

Tel. (0475) 59 17 72  
Fax (0475) 59 16 07  
Mobiel 06 - 53 36 41 74

E-mail [info@verhoevenjan.nl](mailto:info@verhoevenjan.nl) - [www.verhoevenjan.nl](http://www.verhoevenjan.nl)



**Haorsjerpe beeldje en zuuver geluid**

**Mèt vastelaovendj,  
mér ouch biej alle evenemente  
en fiëste door 't hiele jaor haer!**

**H**OUBEN  
MEDIA **V**ERHUUR

[www.houbenmediaverhuur.nl](http://www.houbenmediaverhuur.nl)



# D.PUTS

timmer- en aannemingsbedrijf

T. 06 - 16 77 43 25

I. [www.dputs.nl](http://www.dputs.nl)

Haelen



**Winstj uch  
eine sjoëëne vastelaovendj!**

Auch väör:

- Traprenovatie en noewe trappe.
- Zolderrenovatie.
- Maotwerk massief houte käökes.
- Maotwerk kaste, taofels en däöre.
- Aanbouw en verbouwinge.
- Noewbouw.

**Kint gae euge sjoene kast, taofel of däör neet vinje?  
Ich maak ze väör uch zoe wietj gae ze wiltj höbbe.**

## Wazel

### Baeje

Aod-prins Valentin kumtj oet ein gooij kattolieke familie. En jóng, hoofs doe neet mier te baeje väör 't aete?, vreugtj zien moeder. Aohh nae mam, zaet Valentin, Mieke kan hiël good kaoke



### Tesse

John kniptj ein sjtökske oet de Limburger. Enne woe geit det äöver, vreugtj eine angere dae det zuut. Det geit äöver eine man dae zien vrouw haet vermoordj, ómdet ze de gewuendje haaj, zien tesse nao te veule, zag John. Waat geisse dao den mèt doon?, vroog dae angere aan hem. Tja zag John, det gaon ich in mien tes sjtaeke.

### Mértj

Maan taege Wim mèt eine dieke tóng; Det is de letste dae ich vandaag drink, want ich mótt mörge vreug op. Ich höb mien vrouw belaofdj, det ich mèt häör nao de mértj gaon. Enne? Vreugtj Wim, dink se det se nog get opbringtj?



### Sjlank

Enne? Vreugtj Sonja Bakker aan Angela; Bent U al begonnen met afslanken? Jaozeker zag Angela; Alles waat vétgedrökjt is laes ich neet mier.



### Begrave

Pèsjtoer Diedere haaj eine doeje aezel gevónje en beltj nao de gemeindje. Dao höbbe wae niks mèt te make, is de reaksie van 't gemeindjehoes. Het is euch taak óm de doeje te begrave. Mér det is noe juus woe ich väör bel, zag pèsjtoer. De wet sjrieftj namelik väör det de familie ierst in kennis gesjteldj mot waere.



't Hert van de Vastelaovendj

### Fiëst

Twië maondj geleje höb ich miene verloofdje de bóns gegaeve en vanaaf dae tied is d'r edere daag knöppele zaat, zag Angela taege Christy. Nou zag Christy, den viertj dae det waal hiel erg lang.

### Kedo

Ich gaef Catja dit jaor twie kedoos mèt häöre verjäördig, zaet Prins Marc taege Lex. Aoh jao? Doot mér lekker ruig. Waat höbse häör den gekoch? Vreugtj Lex. Zaet Marc; Ein paar zök!

### Ónwaer

Bart: "Vanaovendj geit 't ónwaere!"

Tamara: "Esse op tied toes kums neet....!"

★★★★★





# 't Lichthuis

Dé sfeermakers in verlichting

Ervaar 3300 m<sup>2</sup>  
aan verlichting.  
U bent van  
harte welkom!



## De juiste verlichting in elke sfeer!

De juiste lamp brengt niet alleen licht, maar creëert precies de juiste sfeer die bij uw wensen past. Het brengt gezelligheid, geeft een gevoel van luxe of een ontspannen werkplek. Bij 't Lichthuis staan we elke dag klaar om samen met onze klanten de juiste keuze te maken.

Napoleonsweg 116 | 6086 AJ Neer | T 0475 510 200 | [www.tlichthuis.nl](http://www.tlichthuis.nl)



Foto & Film Leon van Lier  
[www.leonvanlier.nl](http://www.leonvanlier.nl)



Kerkstraat 9, 6088 EG Roggel tel. 0475-497082

Trouwreportages  
Communies  
Studioportretten  
Bedrijfsfilms

Wae winse uch eine sjoäne en  
veural creatieve vasteloavendj



Willem II Singel 8, Roermond  
0475 - 31 87 87  
[www.adeight.nl](http://www.adeight.nl)

**adeight**  
creatievecommunicatie



## ALERS AANHANGWAGENS



Windmolenven 40

6081 PK Haelen

Tel. (0475) 49 74 00

Fax (0475) 49 73 99

Nú vanaf  
**€ 800**  
Informeer naar de voorwaarden

**CARNAVALS ACTIE:**

- Ontwerp logo en huisstijl
- Website in vaste template
- Drukwerk briefpapier en visitekaartjes

**Ontwerpburo M** Creatieve en gedurfde ontwerpen met een vleugje eigenwijsheid van M zelf!  
[www.gewoonm.nl](http://www.gewoonm.nl) | Johanna van Meursstraat 8 | Nunhem | T 06 39 57 34 52





### Laoterie Sjponsors Kinjer Bontje Middig

Slagerij van Ratingen, HUBO, Hendrikx 2-Wielers, Friture 't Haantje, Ymotion, Bex Elektro, De Dierentopper, Studio C., Autofirst 't Heukske, Tribals Tattoo & Piercing Roermond, Lindeboom en 't Lichthuis in Neer.

Kiek auch op:  
[www.vreigeliers.nl](http://www.vreigeliers.nl)



van Boerlostraat 2  
5923 AL Venlo  
tel.: 077-3870638



**TOYOTA**

- Waat ein gemaak alles ónger ein daak
- Reperatie en óngerhaod alle merke
- Focwa sjajherstel
- Focwa roeteservice
- Benjspecialist ouch wintjerbenj
- leérste klas wages

## GIELEN

Al mieér den 40 jaor  
't Toyota bedrief väör  
Midde-Limburg

Toyota en Bovag  
Autobedrief Gielen.nl en  
Focwa Sjaajherstel Heitse e.o.  
Stationsstraat 31 Tel: 0475-498700

Zeuktj gae een (vreigel)vlag, slinger of pet?  
Ymotion haet ouch dit jaor "van alles get"!



Ymotion  
Raadhuisplein 4  
6081 BB Haelen  
0475-331338  
[www.ymotion.nl](http://www.ymotion.nl)  
[info@ymotion.nl](mailto:info@ymotion.nl)

Dus leef vreigeliers/vreigelinnen & boeren/boerinnen,  
loup gerusj, biej de moder van de broedegom, binne !





**2003**



**2004**



**2011**



**2009**



**11 jaor Kinjer!**

**2010**



**2012**





## Bontjemiddig



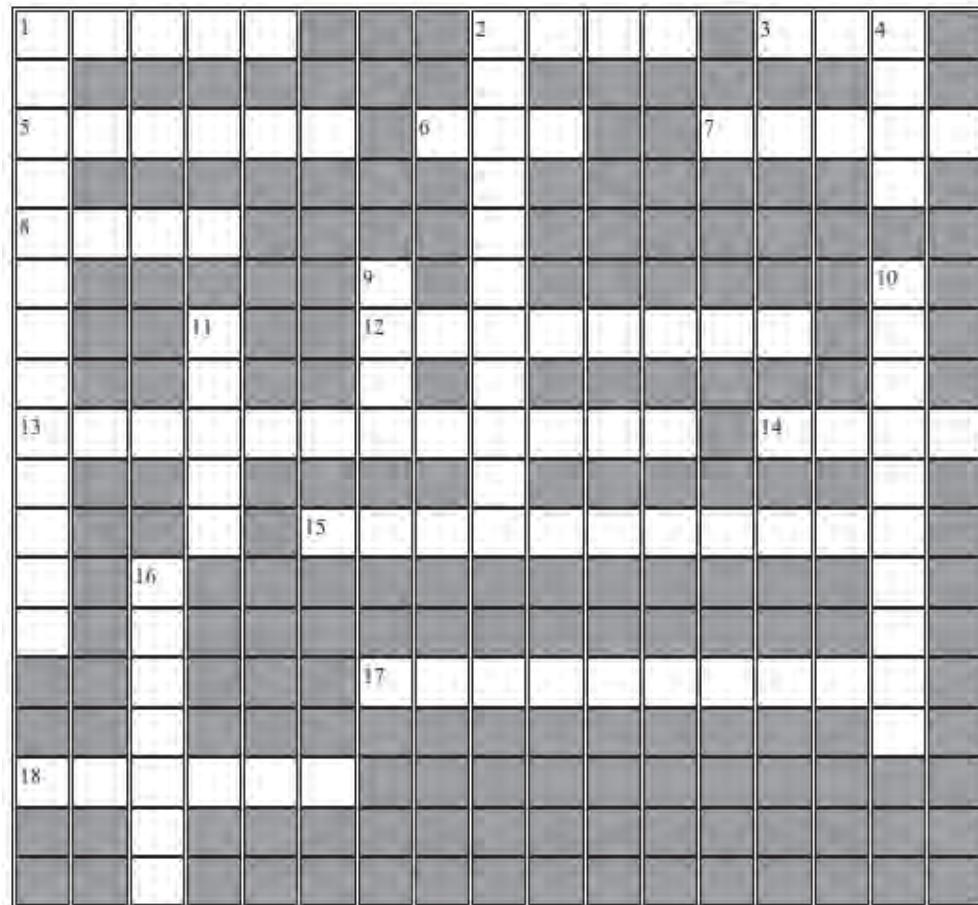
**KINJER  
BONTJE  
MIDDIG**

**11<sup>e</sup>**



# KLÄÖRPLAAT

# PUZZEL



## van links nao rechts

1. ónger 0
2. kostj €11,-
3. haelese artieste parade
5. raodsmöts
6. monumentaal bewaker
7. gemeindje pils
8. liefarts opha's
12. aodjaors snack
13. liefblaad
14. väörzitter V.V.deV.
15. dansend maedje
17. lètste wage
18. lange sjtoet

## van baove nao ónger

1. viefdje sezoen
2. aod parkiete
4. ieérste prins
9. roed, .... en greun
10. kippenhuid
11. trouwambtenier B.B.
16. väörmalige doejegraever.

Oplossing: volgenje edisie



# “Vreigeliers 2013”



# COOP HAELEN & CARNAVAL

HET COOP TEAM WENST U EEN  
**GEZELLIGE  
CARNAVAL**

HAELEN  
HANSBERGHUISSTRAAT 1

COOP.NL coop

**Salentijn**  
GEMAK DAT TEKT!

munten  
garderobenummers  
roerstaafjes en prikkers  
horeca serviceartikelen  
huisordes

Salentijn wins uch...  
**eine sjoeëne vastelaovendj!**



Ampèreweg 15, 6101 XE Echt  
t +31 (0)475 - 41 83 83 i [www.salentijn.com](http://www.salentijn.com)



HAARSALON  
**ANNEMIEKE**  
BERNHARDSTRAAT 6A - HAELEN  
TEL. 0475 21 56 45



**DE TROMPETTER**  
het grootste en meest gelezen weekblad  
**Zondag**  
nieuws

# Jeugdprins Thom de Twièdje



“Sjpräöke, sjpringe en sjpraeke,  
Det is vastelaovendj!”



# Waord Jeugdvorst Eric



## Daag Vreigeliers en Vreigelerinnekes

Ich zal mich ins effe väörsjtelle. Ich bén Eric Buczko (jaja det is eine lestige achternaam). Gebaore op de "van den Boetzaarsjtraot" 4 te Haele, woe ós mam nog sjheels woentj. Zelf woen ich sinds 3 jaor in't Halve Gare Riék. Ich bón al 17 jaor biej de Jeugdvastelaovendj; vreuger es raodslid en dao nao doorgesjtruimdj nao de Jeugdkemissie (zègk mér 't besjtuur van de Jeugd). Het is al eine lange tied mér zoelang ich d'r plezeer in höb, blief ich 't doon. Gae zultj wal dinke; Is dae noe Jeugdvorst gewaore? Jao, sinds dit sezoen höb ich 't sjekske officieel äövergenaome van Valentin.

Vaorig jaor haaj ich ouch al moge oefene. Dit ómdet Valentin Prins waas en hae väörnemes waas óm te sjtoppe es Jeugdvorst. Ein en anger is mich good bevalle en noe kin ich 't väör vas gaon doon.

Natuurlik wil ich Valentin bedanke väör al die jaore det hae het haet gedaon want noe besef ich pas desse móos zörge desse altied dien verhäölke klaor höbs. Dao kumtj toch mier biej kieke es desse

dinks. Méraldoondje liertj mén. Ich wil ten iérste Jeugdprins Sven en de jeugdraod hertelik bedanke väör het väörig sezoen. Ze höbbe 't super gedaon. Ze sjprónge, dansjde, leepe polonaise, 't waas eine geweldige groep. Noe moog dit jaor Jeugdprins Thom biej ós väörop gaon. Same mèt zien Adjudante Bram en Juul zulle ze d'r väör zorge det ze in Haele weer gans oet häör daak gaon. Het waerdj dit iaor ein kort sezoen ómdat devastaovendj al zoe vreug vèltj. Dus het zal wal weer ein drökdje waere. Eder weekend get te doon. Mér same mèt oze Jeugdprins Thom de 2e, Prins Marc de 2e, Vreigelprinses Sanne de iérste, Valkmuusprins Polle, de Boerebroelof, de Kinjerboerebroelof en alle raoje van elf kumtj det allemaol good. Lekker hossendj en sjpringendj de zaal róndj, mèt ederein same natuurlik. Ouch organisere wae dit jaor same mèt buurtvereeniging 't dörp väör de 11e kier de kinjer bontje middig. Altied eine prachtige middig woe de haelese jeugd kan laote zeen waat väör talent ze allemaol höbbe. Mér jaomer genög sjtoppe An en Ties mèt de presentasie. Nao 11 jaor lang, mèt väöl plezeer dit gedaon höbbendje zooj ich names de Jeugdvreigeliers wille zègk; Super gedaon en bedanktj väör al die sjoen jaore. Den wil ich vraoge of d'r jonges zeen die missjen interesse höbbe óm biej de Jeugdraod te kómme. Óm zoe same mèt ós 't ganse Jeugdvreigeliersrik oppe kop te zitte. Höbtj gae interesse? Meldj uch gerösj biej ein van ós besjtuurslede den neme we vanzelf kontak mèt uch op. Biej deze wil ich den aafsloete. Ich haop uch allemaol te zeen met die daag, zoedet de Haelse Vreigelvastelaovendj weer hielemoal top waerdj.

## Alaaf

### Jeugdvorst Eric



# Waord aaftraejendj Jeugdvorst

Halloou Vreigeliers en Vreigelerinnekes

Op 11 november 1998 bön ich biej de Raod van Elf gekome en zoe mier betrokke geraaktj biej de Vreigeliers. In 1999 kwome väör mich och de Jeugdvreigeliers weer in zicht en bön ich biej het bestuur van de Jeugdvreigeliers gegaon. Dit waas toen nog ein apaarte vereinigung mèt ein eige besjtuur.

Detzelfdje jaor waerdje ich väörzitter en jeugdvorst van de jeugdvreigeliers. Dit toetdet wae in 2000 ein vereinigung waerdje mèt de groëte Vreigeliers. Ich bleef toen aan es Jeugdvorst en sjlaot aan biej 't besjtuur van de Vreigeliers. Noe in 2013 vinj ich 't tied det d'r emes anges Jeugdvorst waerdj. Ich zooj väorig jaor al neet miér op 't podium sjtaon en Eric Buczko noom 't sjpraeke äöver. Dit waas al geregeldj väördet ich gevraogdj waerdje óm Prins te waere. Al mèt al haet det good oetgepaktj. Ich kiek truu op eine hiële fijne tied same mèt de jeugdkémmissie en besjtuur. Dames en hiëre van de jeugdkémmissie en besjtuur van de Vreigeliers bedanktj. Ouch wil ich alle Jeugdprinse bedanke die d'r eder jaor weer ein sjiek fiëst van make. Ich wins zeker Eric Buczko es noewe jeugdvorst väl succes. Vreigeliers en vreigelerinnekes maak d'r eine geweldige vastelaovendj van.

Alle bölkes nao de kloëte,  
ich drink allein mér groëte.

Vastelaovendjsvereinigung  
**De Vreigeliers**



Boerebroedspaar 2013



Noud

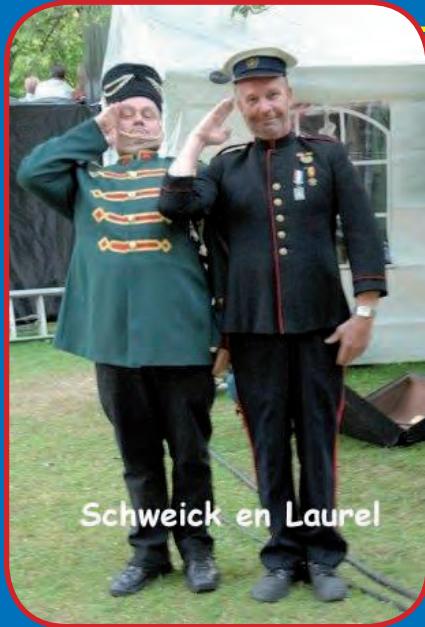
Anke



# personeelstrainer

lost uw personele puzzel op

jola@personeelstrainer.nl



Schweick en Laurel

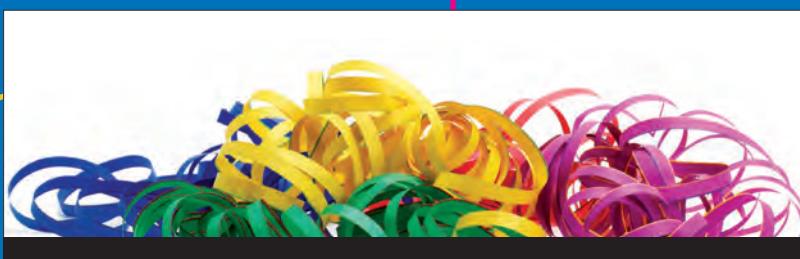


- Bruiloften
- Feesten vanaf 15-400 personen
- Koffietafels
- Vergaderingen en conferenties
- Personeelsfeesten en thema-avonden
- Zalenverhuur
- Catering

*Bezoek in de zomermaanden  
ons gezellige terras!*

**Aldenghoor**  
TREF CENTRUM  
VOOR IEDEREEN!

Trefcentrum Aldenghoor, Kasteellaan 7a  
6081 AN Haelen, Tel. 0475-592915  
info@trefcentrumaldenghoor.nl  
www.trefcentrumaldenghoor.nl



**HILLSTREET**  
JEANS & CASUALS

Bergstraat 13 ■ 6041 ES Roermond ■ Telefoon 0475-336738  
info@hillstreet-roermond.nl ■ www.hillstreet-roermond.nl



# Waord Jeugdprins Thom de 2e

Bèste Vreigeliers en Vreigelierinnekes,

Väör die miense oet Haele die mich nog neet kinne:  
Ich bön Thom, zoon van Thijs en Nicole Verstappen.  
Ouch höb ich ein breurke nml. Bram. Oze hondj Bodhi, det is miene kammeraad. Dao wanjal ich regelmatig mèt door ós dörp. Ich bön in oktoëber 15 jaor gewaore en woën ouch al zoelang oppe van loonsjtraot. In Häör gaon ich nao sjoël, dao doon ich de HAVO. Allein det vreuge opsjtaon sjmögges, det vinj ich nik. Hobby's van mich zeen: Toniël, geeme en lekkker kooke. Ich höb aafgeloupe jaor aan "Zwarte Pier" mèt gedaon. Det waas geweldig. Ouch komend jaor moog ich mètdoon mèt de väörsjtelling van Spot Licht. Dus allemaol koome kieke. Ich bön al 3 jaor biej de raod. Wie de kèmissie vanne jeugdraod mich kwoom vraoge of ich Jeugdprins wooj waere kós mien gelök neet op! Gezelligheid, fiëste en tampiëste, dao bön ich gaer biej. Dus ich höb den auch neet hove dinke en geliek jao gezag. Het is een kort sezoen dit jaor, mér same mèt de jonges vanne raod en mien 2 adjudante Juul en Bram (mien breurke), aan mien ziej, gaon wae dao ein sjoën fiëst van make.

Ich haop det gae allemaol mètdootj mèt die daag en wins uch eine geweldige vastelaovendj 2013.

Noe eindig ich mèt miene sjpräök;



## SJPRÄÖKE,SJPRINGE EN SJPREAKE DET IS VASTELAOVENDJ!

Alaaf Jeugdprins Thom de 2e

### Name Jeugdraod van Elf

#### Adjudant Bram Verstappen

Bram van Thijs van Harrie van Caris Helm en Mia van Luut Ties oet Leivere en Nicole van Ger van Sjeng oet de Broekhin en Mia van Paul vanne sjlechter vanne Kraanport

#### Adjudant Juul Meusen

Juul van Peter van Wiel van Kras Giel en van Philomeen van Michel van Polle Tjeu.

#### Niels Simons

Niels van Anniet van Jan en An van de Kieveloët en van Phil van Thei van Flup van de Sjansemaekers

#### Sem Bex

Sem van Huub vanne Witte van Bex Thoëm en van Rianne van Corrie van Piette Bert

#### Sven Geenen

Sven van de Witte vanne Sjoester en van Rees van Kefee Niks Loos

#### Bart Criens

Bart van Eric van Sjaak en Fien van de Noewenhaof en van Jola van Jan en Wanda oet Polen.

#### Jorg Cupers

Jorg van Robert van Toos van Crisje van Sjräötjes Driekske en van Lei van Frans oet Herkenbosch en van Lisette van Fien van Toni oet Riekel en van Sjaak van de Noewe Haof

#### Tom Geerlings

Tom van Huub van Bair van Pier de ploogbaas van ut sjpaor en van Truu van Traves Pier oet Häör en van Diana van chocolate Wimke van drogist Wim oet de Hofsjtad en van Dini van ambtenieér Paul oet de Hofsjtad.

#### Devin Heynis

Devin van Marianne van Jac van Oppe bós en Ine van Buizefried en van Michael van de lètste van van de Valk zum Haabeniks

#### Noud Kessels

Noud van Lex van Mie van Lex oet Zjwaame en van Annemiek van Mien van Pietje Baats van Piete Mienke oet Haele.

#### Sam Luyten

Sam van Jaak van Sjra van Luyten Sjeng oet Naer en van Henny van Jac oet Lin

#### Siem Simons

Siem van Anniet van Jan en An van de Kieveloët en van Phil van Thei van Flup van de Sjansemaekers

#### Jop Smeets

Jop "de witte" van Frank van Jan de greuntjeboer "de kilo" oet Leeve en van Jacqueline van Hay van Maan van Welles oet Hout-Blierick.

#### Ramon van Ratingen

Ramon van Jean van Jan en Jet van Roeme Sjang en van Monique van Leon en Nelly van de Heuvel oet Häör.

# PROKLEMASIE JEUGDPRINS THOM II

## Wae, Prins Thom II,

- Mèt permissie van de 51-jaorige Jeugdvastelaovendj en biej de Graassie vanne Flaoresse vanne Raod van Ellef;
- Jeugdprins vanne Vreigeliers in 't jubeljaor 183 maol 11 nao Kristes;
- Zoon van Thijs van Harrie van Caris-Helm van de gooje kantj vanne Maas en Nicole van Ger van Sjeng oet de Broekhin van de angere kantj vanne Maas;
- Map en pap haaje neet gedacht det hae Prins zooj waere omdet hae neet voetbaltj en altied mér achter dae kompjoeter zitj. Hae zal ze aeval ins get laote ruke...;
- Broor van zien broor en des alles waat ze thoes klaor kreege.  
Pap zag: genóg is genóg en mam lag zich d'r biej neer.;
- Kaoke kintj d'r als de bëste en auch van sjaake haet d'r väöl versjandj. Het waerdj tied, det d'r auch ins ein vroumes geit sjaake....;
- Haet geine aanlik väör sjportje mér waal väör kompjoeters.  
Hae zitj op fees-boek, haet ein aaj-pet en nuuj sjoon...;
- Hae mónt van mam eedere daag de hondj oetlaote, den kumtj d'r auch ins oppe lócht en waere die herses get doorgewèjtj;

## GAEVE BIEJ DEZE TE KINNE:

### Ten iérste:

det Wae de kloëteriej en 't gedoons van Prins Sven I höbbe äövergenaome en det zulle wae uch laote zeen, huere, ruke en veule;

### Ten twièdje:

det Wae deze wintjer bienao geine sjnieë gezeen höbbe mer waal väöl water.  
In Böggeme en 't Brook doon ze zich al de sjtevele aan, inne gooij kamer;

### Ten derdje:

det Wae dit jaor drék nao de vastelaovendj gaon vaste en det gultj auch väör ooze pesjtoér.  
Hae zag: nao 25 vëtte jaore koome auch 25 magere..;

### Ten veerdje:

det Wae haope, det in die aoj kaffee van Betje weer laeve kumtj,  
anges blieftj d'r neet väöl laeve äöver in oos laeve. Wae wille laeve inne broeweriej;

### Ten viëfdje:

det Wae zeen, det in oos dörp nog sjteeds bienao niks mieér geboewtj waerdj. Gelökkig haet de sjötteriej eine kerst-sjtal geboewtj mèt eine echte aezel d'r in. Diej zeen d'r in Haele nog zat, auch al höbbe wae geine eige gemeindjeraod miér;

### Ten zësdje:

det Wae vinje, det de kaole-vergaazer vanne PLEM aope mónt blieve al is 't mér óm die waakvlam te laote branje;

### Ten zevendje:

det Wae dinke, det Frenské van Maassen noëts doping gebroektj haet,  
anges haaj d'r in ziene gooje tied waal get helder gefietstj;

### Ten achtste:

det Wae allemaol motte mètdoon aanne optocht,  
auch diej waat de rest van 't jaor achter de kompjoeter zitte of hange of ligke of sjtaon;

### Ten negendje:

det Wae vinje, det oos sjötteriej 't bëste kan sjeete van gans Haele.  
Jaomer det 't d'r mèt de Aoje Limburger noëts oet kumtj;

### Ten tiëndje:

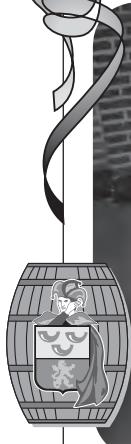
det Wae vinje, det vreigele ós oppe bein hèltj mèt die daag.  
Kinne wae neet miér vreigele, den kriege die vrouwluuj 't väör 't zègke en den is 't aafgeloupe mèt det good laeve;

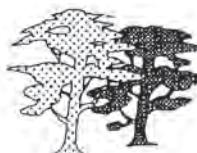
### Ten ellefdje:

det Wae es liefsjpräök zulle veure:

**Sjpräöke, sjpringe en sjpraeké  
Det is vastelaovendj!**

# "Prins Oetropoe 2013"





*St. Elisabeth's hof*  
restaurant-café-terras

Telefoon: 0475 491829  
[www.elisabethshof.nl](http://www.elisabethshof.nl)



**WEA WINSE UCH EINE FEINE  
VASTELAOENDJ**  
**SLAGERIJ  
van RATINGEN**

Roggelseweg 15, 6081 CR Haelen  
Tel. 0475 - 594190



**Praktijk Geujen- van de Wetering**

Keverbergstraat 23

6081 BK Haelen

**Tel: 0475-597041**

Fysiotherapie,  
lymfedrainage,  
bekken-/bodemtherapie,  
hot-stonemassage,  
magneetveldtherapie.



**In een dag je**

**aanhangwagen rijbewijs**

**Rijopleiding Frank Inderhees**

**auto + aanhangwagen rijschool**

De Keverbergstraat 42, 6081 BL Haelen, tel. 0475-301130 - [www.frankinderhees.nl](http://www.frankinderhees.nl)



**Holland  
International**

Reisbureau Haelen

Wij begrijpen waar u heen wilt  
Voor alle Nederlandse, Duitse en Belgische reizen!

Holland International Reisbureau Haelen  
Beekstraat 2 - Haelen - 0475 590690  
[haelen@hireisbureau.nl](mailto:haelen@hireisbureau.nl)

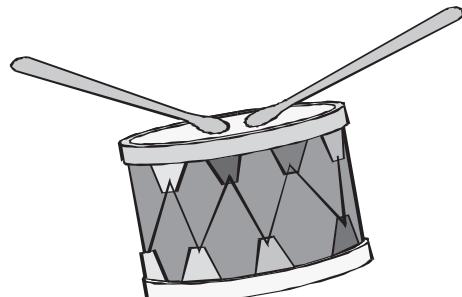
World of TUI



**CORTENBACH  
BEDRIJFSAUTO'S**

**NEER**

Napoleonsweg 27  
Tel 0475 - 591478



# B&S Auto's

BROUWERS & SMITS

IN EN VERKOOP – ONDERHOUD EN REPARATIE – SCHADEHERSTEL

**ROGSEL VRIJKENSTRaat 6 TEL: 0475-440976**

# WWW.BROUWERS-SMITS.NL

# Waord Aod Jeugdprins Sven de 1<sup>e</sup>

Goojendaag allemaol, hiejmèt bedoel ich uiteraard Vreigeliers en Vreigelierinnekes.

Naendet ich waerdje gevraogdj väör Jeugdprins van de Vreigeliers begós eini sjpannendje tied väör mich. Ich mós namelik miene móndj neet väörbiej kalle. En eindelik waas üt zoe wied; 't oetrope, det is get waat desse noëts miér vergits. Gewuenweg mèt ein waord: keigaaf!

Daonao ging alles in een sjtroumversjnelling. Same mèt mien adjudante en de jeugdraod zeen wae van het eine fiëst nao het angere gegange. Nao de Sjläötäläöverdracht in Häör, 't Prinsettreffe in de Oranjerie en nog väöl miér. Ich kin wal zègke det ich eine geweldige vastelaovendj achter de rökg höb dae ich noëts mier vergaet. Daoväör wil ich de vòlgendje miense bedanke. Alleriérst mien aojers en zusje Beau en de rest van de femilie. Mien adjudante Sem en Ramon en natuurlik de ganse jeugdraod. Het besjtuur van de jeugdraod en de groete raod mèt Prins Valentin. En neet te vergaete Vreigelprinsesje Shelley mèt häör gevolg. Verder ederein dae mich is kómme felicitere op mien receptie. Jeugdprins Thom de 2<sup>e</sup> wins ich eine net zoe sjoene Vastelaovendj as ichzelf höb gehadj.

Ich zal noe mér sjtoppe mèt bedanke, dus...iederein bedanktj väör deze sjieke tied



Vastelaovendjsvereinigung  
"De Vreigeliers"

Alaaf Aod Jeugdprins Sven de 1<sup>e</sup>

## Fiëste van Mesjtreech toet Mook, Mèt Prins Sven oet 't Haeles Brook!

### Valentin Cox – Aaftraejendj Jeugd Vorst

Valentin van Herman van Jan van Cox- Maan.  
Soldaot biej zjwarte Pier...ich zal 't sjeete liere, egaal wie.

### Eric Buzcko – Noewe Jeugd Vorst

Eric van Hoebair van Michel en Fien vanne Quabaek en van Lena van Sjang van Manus van vuren doren.  
Sjpraekwames en noew opperhoofd van de Jeugdvreigeliers

### Roy Claessens

Roy van Wiel van Pièrre en Leen van de Plekplaasters en van Truus van Ernest en Mien oet 't Marotteriek.  
Laot Roy mér sjuuve, mèt of zónger beer. Knutselier 1e klas.

### Marlie van Ninhuys

Marlie van Harrie van Sjnorre Nelis en van Ellie van de Havertehaof oet Berkelier.  
Moder, doezendjpoët en manusje van alles van en väör de Jeugd. Mèt gooij hulp van Ton.

### Steffie van Mechelen

Steffie van Piet van Toon de köster en van Anneliese van Baer oet Häör.

### Name Jeugdkèmissie

#### Ruud Vrenken

Ruud van Hans van Thieu van Vrenken Sjeng.  
Gerenomeerdj autocoureur. Jensen Button is d'r niks biej.

#### Mike Kanders

Mike van Marcel van Pièrre vanne Sjel en Lenie van Sjang de Kanteneer en Vreigelierster Helmie van Herman van Vrenken-Sjeng van Truus van Sakse-Sjaak.  
Iéwige jeugdprinseopnakdrager en vrundj van ein aankómmendje sjter.

#### Bart van Horne

Bart van Hans van Sjeng van Jans-Graad en van Anja van Henk van An van Wiërt oet 't Winkbuuleriek.  
Noetste aanwins van de kemissie. Same mèt Bats troewe helper mèt groëte dorst.

#### Rens Waeijen

Rens van Crisje van Har van Sjtrötjes Driekske en van Monique van Wiel van de Hei.  
Ouch eine noewe aanwins väör de kemissie. Hulptj Bertje mèt preuve.



*Maarten; Waat väör tekst  
zitte wae hiej biej?*

*Bart; Geine.*

*Maarten; Geine?*

*Bart; Nae, geine.*

*Maarten; Ouch gein mobiel nummer*

*Bart; Nae.*

*Maarten; Dus neet: 06-53333912*

*Bart; Nae, en ouch neet: 06-2903829*



*Maarten; Good, den zitte we  
d'r ouch neet Hazelier 7 biej.*

*Bart; Zeker neet.*

*Maarten; Den ouch neet Rinboomwaeg 4*

*Bart; En ouch niks äöver Opha's sjoefelwerk.*

*Maarten; Nae en ouch neet äöver  
vorstelikke koffie.*

*Bart; Nou, den neet!!!*





## 11 jaor vastelaovendj alvast notere:

In ût jaor 2014 viltj Vastelaovendjsunjig op 2 mieërt, in 2015 op 15 fibberwarie, in 2016 op 7 fibberwarie, in 2017 op 26 fibberwarie, in 2018 op 11 fibberwarie, in 2019 op 3 fibberwarie, in 2020 op 23 fibberwarie, in 2021 op 14 fibberwarie, in 2022 op 27 fibberwarie, in 2023 op 19 fibberwarie en in 2024 op 11 fibberwarie.

## Aod-Jeugdprinse Galerie

- 1963 Peter I (Peter Joosten) en Tilly I  
(Tilly van der Asdonk)  
1964 Sjra I (Sjra van Horne)  
1965 Dré I (Dré Mevissen) en Toos I (Toos Schreurs)  
1966 Dieter I (Dieter Könings †) en Truuus I  
(Truuus Lambers)  
1967 Har I (Har Lambers) en Wil I (Wil Veugelers)  
1968 Friedy I (Friedy Saelmans) en Elly I  
(Elly Geerlings)  
1969 Ton I (Ton Gorissen) en Truuus I  
(Truuus Verstappen)  
1970 Jac I (Jac Mevissen)  
1971 Har II (Har Schreurs)  
1972 Peter II (Peter Gijsen)  
1973 Herman I (Herman Hermans †)  
1974 Jac II (Jac op 't Veld)  
1975 Loek I (Loek Kurvers)  
1976 Ben I (Ben Marx)  
1977 Wim I (Wim Peeters)  
1978 Hans I (Hans van Horne)  
1979 Math I (Math Dirkx)  
1980 John I (John Dirkx)  
1981 Herman II (Herman Verstappen)  
1982 Peter III (Peter Vrenken)  
1983 Ton II (Ton Wetjens)  
1984 Ton III (Ton Vrenken)  
1985 Corné I (Corné Vullers)  
1986 Eric I (Eric Deckers)  
1987 Johan I (Johan Vrenken)  
1988 Peter IV (Peter Verhoeven)  
1989 Theo I (Theo Bex)  
1990 René I (René Clerkx)  
1991 Rob I (Rob Hunnekens)  
1992 Hans II (Hans van Horne)  
1993 Bob I (Bob Schreurs)  
1994 Gilbert I (Gilbert Hellebrand)  
1995 Roel I (Roel Gubbels)  
1996 Giel I (Giel Puts)  
1997 Leon I (Leon Sonnemans)  
1998 Raymond I (Raymond Joosten)  
1999 Mark I (Mark Knoben)  
2000 Stefan I (Stefan Jeurïëns)  
2001 Sjoerd I (Sjoerd Gielen)  
2002 Jeffrey I (Jeffrey Gijsberts)  
2003 Tom I (Tom Boonen)  
2004 Justin I (Justin Boateng)  
2005 Peter V (Peter Hendrix)  
2006 Twan I (Twan Arts)  
2007 Mike I (Mike Kanders)  
2008 Kevin I (Kevin Viveen)  
2009 Bart I (Bart van Horne)  
2010 Loek II (Loek Arts)  
2011 Mike II (Mike Jacobs)  
2012 Sven I (Sven Geenen)



## Breef aan mien geleefdje dochter!

Hallou mien dochter.

Wannier se deze breef kries, den is d'r ouch aangekómme. Wannier neet, den laot 't mich weite, den sjrief ich dich eine noewe breef. Ich sjrief langsaam, ómdet ich weit des doe neet sjnel laeze kins. Het waer is biej ós bès wal good. Aafgeloupe waek haet 't mér twië kiér geraegendj; in 't begin van de waek 3 daag en op 't lèst 4 daag. Vanwaege dae jas waat des se wils höbbe 't vòlgendje; diene aome Piet zag: wannier ich dae jas mèt iezere knuip versjtuur, waerdj 't te deur vanwaege 't gewicht, daoróm höb ich ze d'r vanaaf gehaoldj. Mér ja, doe kin se d'r weer aanneije, want ich höb ze in de rechtertés geduudj. Dien vader haet ein noew baan. Hae haet 500 miense ónger zich! Hae meijtj 't graas oppe kirkhaof. Dien zöster Lisa is pas getrouwijd en verwacht eine baby. Wae weite nog neet of 't eine jóng of ein maedje is. Dus we kinne dich neet zègke of det se aome of tante waers. As 't ein maedje waerdj, den wiltj 't kiendje nao mich verneume. Mér ich vinj det ein bietje raar óm 't "moder" te neume. Dien broor is pas get sjtòms äöverkómme. Hae haaj ziene auto aafgesjlaote mèt de sjläötel nog inne auto. Toen mós d'r te voot nao hoes (10 kilomaeter) óm de reservesjläötel te haole ós daonao oet de auto te laote. As se dien nicht Annie trufs, den doot häör de groete. En esse ze neet trufs, den zègk häör nik.

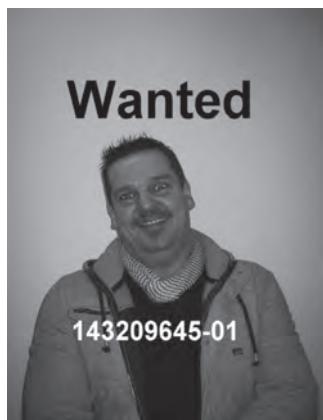
Dien moder.

P.S. Ich wool dich nog get geldj inne breef d'r biej duuje, mér sjtóm genóg haaj ich de envelop al toegepléktj.



## Breef aan Pappa

Eine vader kumtj in de sjlaopkamer van zien dochter en zuut eine breef op 't bèd ligke. Nao efkes getwiefeldj te höbbe besjluutj hae de breef te laeze. Leefste papa, . gank ierst zitte esse dit leus. Het is mèt pien in mien hert det ich uch vertèl det ich d'r zoe plotseling op oet bön getrokke mèt miene kei sjiike noewe vrundj. Ich bön hersjtikke verleefdj en 't is eine erg vruntjelikke jóng, óndanks zien tatoewages en ziene groete motor. Det is nog neet alles; ich bön zjwanger en Achmed zaet det wae hiël gelökkig waere in de kamer van zien tiedelikke óngerduukadres, biej de broor van zien vaders tante. Hae wiltj väöl kinjer en wie det gae wètj is det ouch miene groetste druim. En dae sluier is ech henjig huer taege vleege en de zón. Ich lierzje ouch det Marihuana neet versjlavendj is en we höbbe besjlaote 't zelf te gaon kweke, väör ószelf en väör ós vrunj. Achmed is al actief es tössehanjelier in Cocaïne en XTC en we höbbe dus ós eige produksiebedriefke. Wae zeen ech good bezig huer! Het geldj höbbe we hél nuedig want wae zeen nog jónk en we gebrooke zelf ouch ein klein bietje coke en XTC en det sjpul is hersjtikke deur huer . Haos neet te betale. Mèn zaet desse van de leefdjne neet kins laeve, mér ómdet Achmed van tied toet tied vrunj oetnuedigdj kin ich toch ouch get mètbetale Ich vraog uch verder te baeje det de weitensjap sjnel get vintj taege aids, zoedet miene Achmed toch nog kan genaeze En papa, bön neet óngeröstj, ich bön toch al 14 en kan good väör michzelf zörge. Äöver ein paar jaor zal ich dich kómme opzeuke zoedesse al dien kleinkinjer kins bewónjere. Dien leefhöbbendje dochter., XXXXXXXX P.s. Papa, bösse d'r nog? En bösse neet te erg gesjrókke? Gekke papa, dit breefke is natuurlik ein grapje! Ich bön sjpele biej Anne en wil allein mér bewieze det d'r väöl ergere dinge zeen den ein sjlech rapport. Det van mich lightj op 't nachkesje.





bodywear  
**LE-BON**

Nunhemseweg 27, Haelen  
Tel 0475 - 510 146 Mail [info@le-bon.nl](mailto:info@le-bon.nl) Site [www.le-bon.nl](http://www.le-bon.nl)

## De sjoenste pekskes veur onger de pekskes

**LINGERIE  
BADKLEDING  
NACHTKLEDING**



### OPENINGSTIJDEN

Maandag: Gesloten  
Dinsdag - Vrijdag: 10:00-12:30 en 13:30-17:30 uur  
Zaterdag: 10:00 - 16:00 uur

© AMA



**BESPAAR TOT 30%**  
**OP UW ENERGIEREKENING**  
**MET SPOUWMUURISOLATIE!**

**knauf** INSULATION



Windmolenbosweg 3, Haelen  
TELEFOON 0475 59 20 41  
E-MAIL [info@neuhofhaans.nl](mailto:info@neuhofhaans.nl)  
INTERNET [www.neuhofhaans.nl](http://www.neuhofhaans.nl)



**BRENTJENS**



bouwproducten

afbouwsystemen

**Daar kunt u mee bouwen!**

**Haelen**  
T: 0475 - 59 59 59  
E: [haelen@brentjens.nl](mailto:haelen@brentjens.nl)

**Gronsveld**  
T: 043 - 408 33 33  
E: [gronsveld@brentjens.nl](mailto:gronsveld@brentjens.nl)

**WWW.BRENTJENS.NL**

### De voordelen van spouwmuurisolatie:

- Energiebesparing door besparing op stookkosten
- Verbetering woon- en werkcomfort
- Verbetering van het akoestisch comfort
- Waardestijging van woning door een hoger Energielabel
- Isolatie in één dag zonder overlast

### U heeft de garantie dat:

- De isolerende werking van de glaswol blijft
- De glaswol niet inzakt
- De glaswol waterafstotend is
- De isolatie geen vechtdoorschlag veroorzaakt
- De isolatie onder KOMO procescertificaat wordt aangebracht

Voor meer informatie [www.neuhofhaans.nl](http://www.neuhofhaans.nl)

**NEUHOF-HAANS**  
**spouwmuurisolatie**

# Vastelaovend same



# Waord Vreigelprinses Sanne de Iérste

Ich bön Sanne Bergmans en ich bön 12 jaor aod. Ich bön in Haele gebaore en getaoge. En op de elfdje van de elfdje gebaore. Dus vastelaovendj zitj in mien blood. Ich doon dit jaor väör de derdje kier mèt de vreigelprinsesjes mèt en höb het altied hiël gezellig. Ich bön hiël bliejd det ich dit jaor as trotse vreigelprinses väörop moog gaon. Same mèt mien adjudante en de rest van de vreigelprinsesjes en mèt de angere vreigeliers loup ich polonaises en danse we d'r op los. En zoe maak ich d'r mèt ederein eine geweldige sjitterendje vastelaovendj van.

11-11



**“Bösse gebaore oppe elfdje vanne elfdje,  
Den is ‘t noëts miër ‘t zelfdje.”**

Alaaf Prinses Sanne de Iérste.





In Nunhem,  
dao sjteit get groeats,  
mit hiël väöl oppervlakte loeads.

In die loeadse ligktj väöl zaod,  
'edel' mit ein hoeag  
ontwikkelingsgraod.

\* 't Is 'global' allemaol,  
en waertj versjpreidj door  
sjpecialiste op groeate sjaol.

Ondanks det is men zeer verheugdj,  
det Nunhems 'de Vreigeliers'  
ein werm hert toedreugtj.

\* Nunhems winst uch in eder geval  
eine hiële sjoane Karnaval !!!!!



Part of Bayer CropScience



## Jos MENTEN.

### METAALRECYCLING

Jos Menten Metaalrecycling BV  
Mijnheerkensweg 5, 6041 TA Roermond  
T 0475 - 59 13 86 F 0475 - 59 51 00

Jos Menten Metaalhandel BV  
Napoleonsweg 16, 6081 AD Haelen  
T 0475 - 59 13 86 F 0475 - 59 51 00

Postbus 4044, 6080 AA Haelen  
E info@menten.nl | www.menten.nl



**ANS**  
077-3076211  
06-22143317  
[ansebisch@hetnet.nl](mailto:ansebisch@hetnet.nl)

**LIAN**  
0475-594390  
06-23238063  
[lianfra@planet.nl](mailto:lianfra@planet.nl)

[www.anseliancatering.nl](http://www.anseliancatering.nl)



Interviews, foto's  
en sjoean verhaole.  
Det is waat Hallo  
Leudal uch bringtj!

Eine sjoeane  
vastelaovendj  
same! Alaaf!

Burgemeester Aquariusstr. 54  
6081 AX Haelen  
T. 0475 854 990  
E. [info@aqua-media.nl](mailto:info@aqua-media.nl)





## ALLROUND TIMMERWERKEN

Keverbergstraat 13 6081 BK Haelen t 0475 593 711  
f 084 222 28 12 e info@aenallround.nl i www.aenallround.nl



Huren wordt een feest!!!

### Party Service Leudal

Kamille 5, Haelen. Tel: 0475-594606 of 06-16883645  
[www.partyserviceleudal.nl](http://www.partyserviceleudal.nl) e-mail: [info@partyserviceleudal.nl](mailto:info@partyserviceleudal.nl)  
Verhuur van tap-installaties, koelkasten, (sta)tafels, stoelen,  
porselein, glazen, koelaanhangwagen etc.



bakkerij  
**Pomp**  
Bergstraat 5  
Tel. 0475 - 591235  
Buggenum

**SCHREURS**  
BOOR- & ZAAGTECHNIEKEN

**DIAMANT**  
BOOR- & ZAAGWERKEN  
HAK- & FRAISWERKEN

VAARTWEG 8  
6081 AM HAELEN  
TEL. 0475-594249  
FAX 0475-593299  
AUTOTEL. 06-53125870

# FysioHaelen en FysioFitnessHaelen

Zoals wij u in beweging houden, houdt u ons in beweging.



Napoleonsweg 62 | 6081 AD Haelen | 0475-594057  
[info@fysiohaelen.nl](mailto:info@fysiohaelen.nl) | [www.fysiotherapieHaelen.nl](http://www.fysiotherapieHaelen.nl)

# Boerebroelof 2013



## Broed

Anke van Betsie van Betje van  
Tulkes Bet & van Pierre van  
Sjeng en To van de Sjeive Haof



Vader van de Broed



Moder van de Broed



Getuge van de Broed



Vader van de Broedegom



Moder van de Broedegom



Getuge van de Broedegom



Veldwachter

Stefan van Sjaak van de Noewenhoof & van Fien van Bongers van de Drake, afdeling Riekel

Miranda van Sef van Hein en Mien van de Graasvreters & van Emma van Karel en Marie van de Beerlok

Annelies van Har van Flug van de Sjansemakers & van Annie van het Häfjeke van de Bosuale

Bart van Jacques van de Goffbrackers & van Jet oet het Waterlandj Pol

Esther van Dre van Göjjes Andrees & van Mariet van Willem van Dreijers van de Zoatmaale

Loek van Cömpjater Ton van de Jokers & van Christien van de Slijer van de Bosuale

Paul van Piet van Harry van Ververs Pier & van Christien van Sjeng van Jans Graaf

## Broedegom

Noud van Marie Louise van Mia van Flaomesse Sjang & van Henk van Mien van Sjträötjes Chris



# In de aolie? Zonger gääs? Draan mét dæ van Maes!

Prins Marc 2<sup>e</sup> met  
adjudanten Luc en Lex



CARSEARCH  
HEUKSKE.NL

ZOEKEN      RIJDEN  
VINDEN      ONDERHOUD

Windmolenbosweg 4a | 6081 PE Haelen

T 0475 - 59 16 99

E autofittheukske@gmail.com

Vasteloavesmaondig en dinsdig zeen wae  
gesjloate. Woensdag sjtoan wae vanaaf  
half neege weer veur uch gereid.



© Aqua-Media



18<sup>e</sup>

Kinjer  
**BOERE BROELOF**

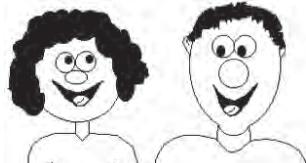


Dit jaor waerdj al weer väör de 18e kier de KINJER BOERE BROELOF gehaoje.  
Deze vindj plaats in ut Trefcentrum "Aldenghoor" op dinsdig 12 Fibberwari 2013.

Ut gedoons begintj òm 14.11 oer en ederein is oetgenûedigd op  
de KINJER BOERE BROELOF van:

Gijs van Reenen & Denise van Herten  
as getuuge traeje op Enzo Heijnis & Anne Bloemers.

**[www.kinjerboerebroelof.tk](http://www.kinjerboerebroelof.tk)**



Wae haope uch allemaal te zeen op de  
De KINJER BOERE BROELOF !!!

18<sup>e</sup>



e-mail: [kinjerboerebroelof.nl](mailto:kinjerboerebroelof.nl)

# Kwatsch

## Aezel.

Boer Sjang geit nao boer Driek en zaet: Ha Driek, miene aezel haet ein zwaor derm infectie. Dae van dich haaj det ein tiedje geleje auch. Waat hubs dich ‘t bieëst toen gegaeve?” “Terpentien”, brómtj Driek.

Ein paar daag later kumtj Sjang Driek taege en zaet hiël kwaod: “Ich höb miene aezel terpentien gegaeve zoë es dich taege mich gezag höbs en noe is ‘t biest doëd.” Zaet Driek: “Dae van mich auch.”



## Riejexame.

Twië blóndjes kómme elkaar taege op sjtraot.  
Blónanje 1. “Wie is ‘t dich vergange bie ‘t auto riejexame.”

Blónanje 2. “Neet good, alweer gezaktj”.

Blónanje 1. “Vertèl is waat is d'r gebäärtj”

Blónanje 2. “Alles ging good, Truuuk parkere, gaas gaeve, remme. Den kóm ich biej ein rotonde. Dao sjteit ein róndj bord mèt viefzig. Ich doot ‘t knipperlicht nao links en riej viefzig ruundjes, doot ‘t knipperlicht nao rechts en gaon den verder. Gezaktj zaet de examinater.

Blónanje 1: “Haaj ze dich den verteldj, haaj ze zeker mer negenveertig ruundjes gereeje?”

## Käöning van de diere.

Eine liëeuw löptj door ‘t oerwoud en vreugtj aan eine aap dae d'r toevallig taege kumtj: “Waem is de käöning van de diere?” “De liëeuw,” zaet de aap zónger bezeij. Tevreve löptj de liëeuw wiejer. Effe later kumtj hae eine giraf taege en zaet: Waem is de käöning van de diere?” “De liëeuw”, zaet de giraf auch zónger bezeij. Tevreve löptj d'r verder. Den kumtj d'r eine gnoe taege en vreugtj: “Waem is de käöning van de diere?” “De liëeuw”, zaet de gnoe en rentj sjnel weg. Det geit zoë ein tiedje door mèt verschillendje bieëste en steeds is ‘t antjwaord; “De liëeuw.” Den kumtj eine olifantj op



ziene paad en hae vreugtj weer: “Waem is de käöning van de diere?” De olifantj paktj de liëeuw mèt de sjlurf beet, dreijt ‘m drie kier róndj äöver ziene kop en goejtj ‘m tenslotte mèt alle kracht taege eine baum. “Goh”, zaet de liëeuw versuftj, ich moog toch nog waal om inlichtinge vraoge?”

## Döbbel.

Tante Mien geit nao dokter Deckers en zaet: “Dokter de letste tied zeen ich alles döbbel.” “Good”zaet Eric, “gank uch mer ins op dae sjtool zitte.” Tante Mien kiektj ‘m vraogendj aan en zaet: “Welke van die twie?”

## Sjlum.

Marietje zitj aan taofel en haet al ein half oer en halfvolle teijer väör zich sjtaon. Mam is ‘t meug en zaet: “Marietje, wéts doe waat d'r gebäärtj mèt maedjes die häöre teijer neet laeg aete?” “Jao!”zaet Marietje, “Die blieve lekker sjlank en waere mannequin en verdene väöl geldj.”



## Zie-actief.

Professor Rulkes (aad inwoener van Haele) vanne universiteit van Harderwijk, haai ein laezing biej de vrouwe van Zie-actief in de kleine zaal biej café Houben in Nunhem. Als professor op 't gebied van Interculturele Acclimatiesatie van autochtone miense in de multiculturele samelaeving, kós dae de vrouwe get interessants vertelle äöver de man-vrouwverhouding in de twintigste en einentwintigste ieuw. Hae begós mèt de sjtelling: Manne zeen sjlummer den vrouwluuj. Dao haaj d'r de vrouwluuj van Zie-actief drek oppe kast. Ónrust, boe geroop en gesjuufel mèt de sjteul waas een teiken väör hem óm zien sjtelling te bewieze. Hae vroog dus ein van de jongere dames op het sjpraekpodium. Het maedje sjteldje zich väör en de professor sjteldje



zien iérste vraog: "Wieväöl is drie en zes." Het antwaordj kwoom drek en mèt väöl äövertuuging: "Tiën" Het publiek reageerdje: "Gaef häör nog ein kans, gaef häör nog ein kans." Good zag de professor: Det waas biejnao good, ich gaef dich nog ein kans. "Wieväöl is zeve en twië. Resoluut zag 't maedje: "Acht" Weer kwoom oet 't publiek de reactie: "Gaef häör nog ein kans , gaef häör nog ein kans!" "Biejnao good", zag professor Rulkes, " ich gaef dich nog ein kans. Wieväöl is veer en vief." Nao einige aarzelung waas 't antwaord: "Nege." Het publiek reageerdje drek: **"Gaef häör nog ein kans, gaef häör nog ein kans!"**

## Asielhondj.

Het is biejnao kerst en Frien van de Bekker geit nao 't diere asiel óm dao eine hondj te koupe väör zien vrouw. Dao zaet d'r taege de asielhaojer: Ich wil waal eine hondj höbbe zónger sjtért." "Waorom det denne ."zaet de asielhaojer. Zaet Frien: "Det zal ich dich zégke, mèt de kerst kumtj mien sjoénmoeder altied op bezuek en ich wil neet hóbbe det d'r auch mer emes leetj merke det d'r blieb is."



## Politiecontrole óm 2 oer sjnachs

Eini aojere miens waerdj óm 2 oer sjnachs door de politie sjtaondje gehaoje en waerdj gevraogdj woer hae óm deze tied haer geit. Hae zaet: "Ich bön op waeg nao ein laezing äöver misbroek van alcohol, rouke en laat opblieve en het effect waat het op 't mienselik lichaam haet." De politieman vreugtj verder: "Ech waor? Waem geuftj noe zón laezing op deze tied van de nacht?" De man zaet: "Mien vrouw."

## Klöete

Maan van Gielke kumtj biej ein asiel ómdét hae gaer eine hondj wiltj. Hae zuut eine sjoene duitse herder en vreugtj aan de verzorger woeróm det dae hondj in 't asiel zitj. De verzorger zaet: het is eine duitse herder mér haet eine bloodhekel aan de Duitse taal. Es gae de naam van get in 't duits oetsjpriktj, sjäärtj hae det in flarde. Lèt op! zag de verzorger, "das bekske" De hondj rentj op ein bekske aaf en sjäärtj het in klein sjtökke. 'Och', zaet Sjaak, ich vinj 't eine sjoene hondj en es we dao mèt raekening haoje kan 't eine gooje hondj zeen. Toesgekome leut Maan vol trots de noewe hondj aan Nel kieke. Aoh zaet Nel, des toch wal eine sjoene hondj. Maan vertéltj häör det dae hondj neet taege de duitse taal kan en duit 't väör. Kiek zaet Maan; "das tillefoonbook" en de hondj rentj nao 't book en versjäärtj 't. Aoh zaet Nel; Das kloëte...



*Höb geer aaie metalen of nuuj iezer neudig?  
Veur de beste pries mot geer bie Menten-Hilkens zeen!*



# Menten-Hilkens BV

Napoleonsweg 6 6081 AD Haelen  
Tel: 0475-591722 Fax: 0475-594694  
Email: [bhilkens@mentenhilkens.nl](mailto:bhilkens@mentenhilkens.nl)

- *Metaal recycling*
- *Metaalhandel*
- *Stalinrichting*
- *Dak- en wandbeplating*
- *Sloop- en afbraakwerkzaamheden*

**[www.mentenhilkens.nl](http://www.mentenhilkens.nl)**

# Moppe

## Kopieje

Rens waas nuuj op kantoer. Hae sjtóng mèt eine groete map pepeere biej de pepeerversjnipperier.

Wie wirkjt dae? Vroog d'r aan Truus, die net langskwoom. Hiel simpel, zag Truus, pak de map en sjtop alles inne versjnipperier. Bedanktj zag Rens, en woe kómme noe de kopieje oet?



## Ingebraoke

Biej Boy waas ingebraoke. Ein paar daag later huertj hae vanne pliessie det se de inbraeker höbbe opgepaktj. Boy beltj de pliessie op en vreugtj of hae de inbraeker effe moog sjpraeke. Det is neet te doon gebroekelik, zaet de pliessieman. Woe-äöver wiltj gae hem den sjpraeke? Boy; Ich wil allein weite, wie dae óm 3 oer sjnachs mien hoes wis bénne te kómme, zónger det mien vrouw wakker gewaore is.



## Ierlik

Gaef ein väöbeeldj van 't sjprakwaard; ierlik doertj 't langst, zag de meister taege Thom.

Nou es ich die somme äoversjrief van Siem, den bön ich zoe klaor.

En es ich ze zelf maak den doertj 't väöl langer

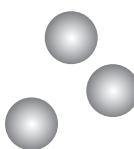
## 500 euro

Mieke haaj in april 500 euro teväöl op häör loensjtreukske sjtaon. Eine maondj later wore 't 500 euro te weinig. Giftig sjtapdje 't nao häöre baas, ómdet 't 500 euro te weinig haaj. En woeróm höb se de maondj daoväör diene móndj gehaoje?, zag dae. Tja zag Mieke, ein fuitje kin ich door de vingers zeen, mér twie achterein waerdj mich te gek.



## Boum

Fóns; Haet diene hóndj eine sjtamboum?  
Nae hae zeiktj taege alle buim!



## Pastorij

Gehuerdj biej Wim aan tap. Ein waek geleje bön ich van de 3<sup>e</sup> verdeping oet mien appartement nao ónger gevallen, zag Gerard. Enne? Zag Sjaak, höb se 't äöverlaeftj?

## Gare

In 't ziekehoes in Remunj waerdj ein neger oet zien narcose wakker. Gelyk begintj d'r te sjelje en te vloke. Óngeröstj kumtj verpleegster Marg aangerendj. Niks aanne handj zag Loek (ouch verpleger). Hae is kwaad ómdet ze 'm mèt wit gare höbbe toegeneijdj.

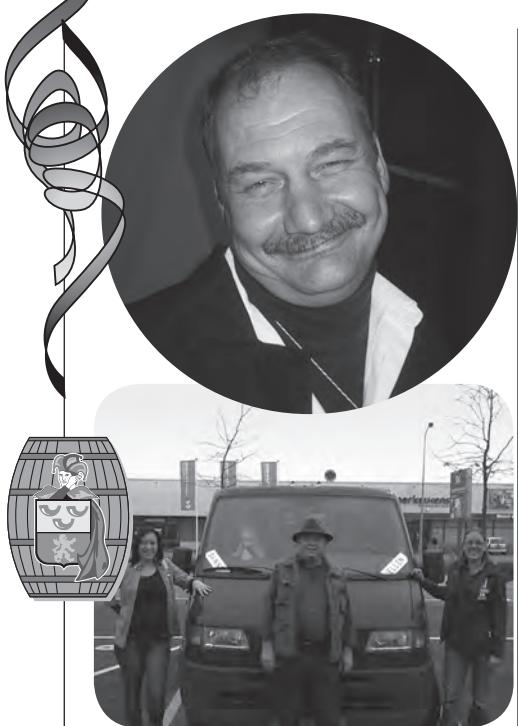
## Koe

Eine Belsje boer ging mèt ziene sjtier nao ein koe. Nao drie oer kwoom d'r toes. Gans ónger de modder, vól mèt sjraome en blauw plekke en ouch nog de bóks gesjäördj. Det is gein doon zag d'r. Die koe wool zich neet oppe rökg gaon ligke!

## Humor

Mien vroog aan Jan, Sjat, woe hèlse 't meiste van. Van mien gezich of van mien lief? Jan bekeek häör ins good en zag; Vääral van dien geveul väär humor.





**staadegaard**

Staadegaard levert en onderhoudt al meer dan 70 jaar tuin & park machines, trekkers en werktuigen voor particulieren, landbouwers, loonwerkers, aannemers, overheidsinstellingen en industrie.



**Uw adres voor:**

- Hydraulische slangen persen
- Gekeurde gereedschappen
- Gekeurde kettingen en hijsbanden
- Erf- en tuin gereedschappen
- Speciale gereedschappen
- Bevestigingsmaterialen
- Landbouw – en Tuin & Park machines
- Grondverzetmachines en heftrucks

Loop gerust eens binnen en laat U adviseren door een van onze medewerkers.

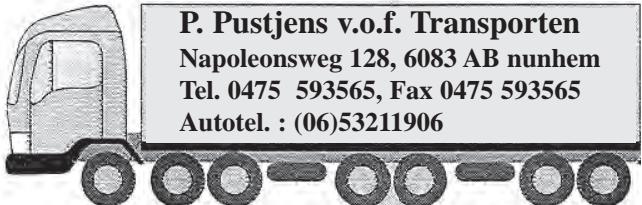
Wij staan U graag te woord met vakkundig advies.

Staadegaard Haelen B.V. tel. 0475-593100 de Giesel 24 Haelen, internet: [www.staadegaard.nl](http://www.staadegaard.nl)

## **Arn. Parren Houtbedrijf**

Napoleonsweg 4, 6081 AD Haelen, tel. 0475-591927, Fax 0475-594004

### **Parren Houtbedrijf, 25 jaar een hart voor hout**



Rijksweg 7b Horn

0475-581463

[www.hornerhof.nl](http://www.hornerhof.nl)

- Café - Sportkantine
- Snooker - Poolcentrum
- CBR - Examencentrum



**Party Hoeve  
de Geer**

Party Hoeve "De Geer" Roermondseweg 100 6085 NB Horn Telefoon 0475 - 58 26 70



## Waor gebäördj.

### Naolevere

Donderdigaovendj laat, nao de verkoop van 't Vreigelgezetje óntving de väörzitter van ós vereniging 't vólgendje smsje;

"Hans, ik hoorde, dat afgelopen maandag men met de Vreigelgezet langs de deur geweest is. Hier is niemand geweest. Was de hele week 's avonds thuis. Ik wil hem graag voor het weekend nageleverd krijgen. Groeten .....de ....."

Dit kwoom van eine ex-Vreigelier. Wie wied kinse gaon!!!!



### Aafblieve

De Brookhaas waas op de boerebroelof. Dao trufj d'r pèsjtoer mèt begeleidung van ein dame (zien zöster). Ze kómme aan de kal en op ein gegaeve moment vreugtj de dame aan Ton; Waat zeen det allemaol väör medalies die dao allemaol ómhange? Ton geuftj biej alle medalies oetligk en den kumtj d'r biej de medalie van de Vreigelprinsesjes. Ton lightj oet det hae besjermhiér is van de Vreigelprinsesjes. Dao op vreugtj pèsjtoer; waat mósse dao precies väör doon? En Ton flaptj droet: D'r vanaaf blieve!!!!



### Professor

Gekrege van de Brookhaas via email.

"De rest dao kan ich zunjig pas weer aan as miene kompoeter gemaaktj is .

Mot eine nuuje professor in. groetjes Ton."

### Tillefoon

Jeugdkemissielid Ruud ging ins in ziene sjpaarzame vrieje tied karte. Lekker crosse op zón bénnekart baan. Wie hae zoe aan 't crosse waas zoog d'r eine tillefoon oppe baan ligke. Hae dach? Hei eine tillefoon....dao cross ich ins lekker äöverhaer. ZOE gezag en ouch zoe gedaon. Mer waat bleek? Juus....'t waas ziene eige tillefoon.....



### Sjpräöke algemein:

- Dao is nik sjoëners as de zón op kómme zeen, mér neet asse noch op dien kinjer aan 't wachte bès toetdet diej toekomme.
- Es dien vrouw d'r mèt de mèlkboer d'r tösse oet geit, wiltj det noch neet zègke desse de rest van dien laeve de koffie zjwart móss drinke.
- Waem zien gezich wiltj verberge mótt naaks äöver sjtraot loupe.
- Auch sjnachs mósse good väör de daag kómme.
- Sommige niche sollisitere allein mér nao naeefunksies.
- Emes dae gans normaal is, is neet gans normaal.
- Alles is onmägelik, asse mer wils.
- De meiste ongelökke gebäöre toes , missjien tied om te verhoeze?

### Sjpräöke van Lei Meuter.

- Ich dink altied good nao väör det ich get sjtoms gaon zègke.
- Ich doon eigelik nieks, mer det waal de ganse daag .
- Waat nemes kin , det kin ich ouch.
- Men zaet det nik onmägelik is, mér ich doon al jaore nieks.





*Wae winse uch sjoëen daag  
en dan weer fit verder*



# SYNERGIE

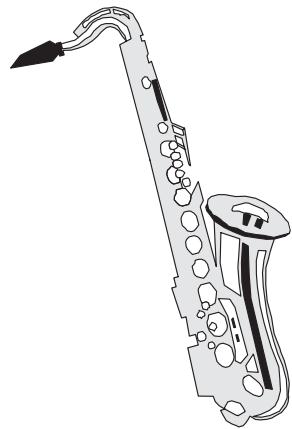
Fysiotherapie, Fitness,  
Kinderfysiotherapie en Manuele-therapie

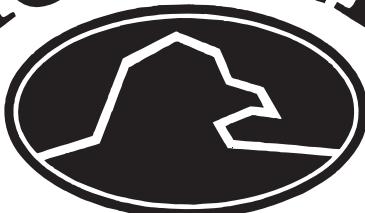
Napoleonsweg 134  
6083 AB NUNHEM  
Tel. 0475-591367

Burgemeester Aquariusstraat 29  
6081 AV Haelen  
Tel. 0475-510822

Engelmanstraat 6  
6086 BC NEER  
Tel. 0475-593870

[www.synergie-fysio-fit.nl](http://www.synergie-fysio-fit.nl)



de Valk  
  
café - zaal



Café Fiëstzaal De Valk geit weer aope!

Väör fiëste en partieje mèt en zónger catering.  
Koffetaofels, vergaderinge enz...

Zaoterdig's 30+ dansaovendje mèt liveband of Dj

Kirkplein 10, 6081 BA Haele 0475-597111

# "Vreigeliers"





*Veural mit  
dees daag  
bepoalt eeder  
zien eigen  
gezich*

*Wae make van gevels bouwe ein fieëst.*



Technisch Gevelbouw Management  
[www.tgm.nl](http://www.tgm.nl)



## Scheres Oliehandel



[www.scheres.nl](http://www.scheres.nl) Haelen 0475-591303

**MARC LEUNISSEN**  
KÄÖKEMONTAGE

Mobiel 06 52 288 693

INTERIEURBOUW  
KÄÖKENRENOVATIE  
HOUTE VLOERE

MUIBELE  
MUIBELREPARATIE  
AAFTUMMERWERK

**VÄÖR VORSTELIK WERK**

Dörpjstraot 6 | 6082 AP Bögkeme | Tel. 0475 594536



Roermondseweg 30  
608 NV Haelen  
Telefoon: 0475 - 59 60 88 of 0475 - 43 07 30  
Mobiel: 06 - 15 50 29 42  
[autoservicehtb@hetnet.nl](mailto:autoservicehtb@hetnet.nl)  
[www.autoservicehtb.com](http://www.autoservicehtb.com)

## JANSZEN BUGGENUM V.O.F.

DIERVOEDERS - KUNSTMEST - GRANEN  
BLOEMEN & PLANTEN

Molenweg 6, 6082 NB Buggenum  
Tel.: (0475) 59 12 19



## TOP • ALIVIO

SAUNACENTRUM

**Wae winse uch eine  
sjoëne Vastelaovendj.**

Nao of tiedes dees fiëstelikke daag,  
de accu weer oplaje  
Det kin biej Top Alivio - Alle daag aope!

[www.topalivio.nl](http://www.topalivio.nl)

Top Alivio, Heythuyserweg 1, 6085 NH Horn





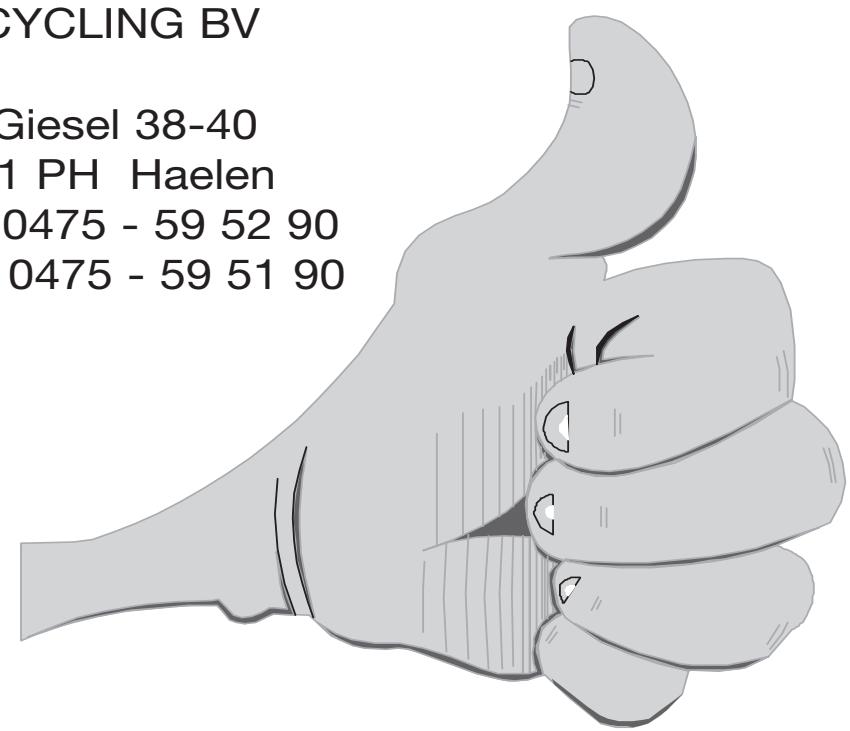
## “Leedjesaovendj”





**OPBROEK**  
RECYCLING BV

De Giesel 38-40  
6081 PH Haelen  
Tel. 0475 - 59 52 90  
Fax 0475 - 59 51 90

[www.opbroekrecycling.nl](http://www.opbroekrecycling.nl)

## Thaise Massage Therapie Chantara

Väör hulp biej vastzittenjde sjpiere, sjtieve nek,  
vermeujde bein etc.

### Chan Bangchaem

Marienschootstraat 10  
6083 BD Nunhem  
[Chantara@planet.nl](mailto:Chantara@planet.nl)  
[www.chantara.nl](http://www.chantara.nl)  
 0475-592181  
 06-13513285

Maak gerösj unne kier ein aafsjpraok.

## Haelese Hofzengers Proficiat



# VEUL DICH WIE 'NNE PRIINS OP 'NNE FIETS VAN HENDRIKX

